



Nachrichten aus der Gemeinde

EDLING



Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2022 - 41. Jahrgang
1. September 2022

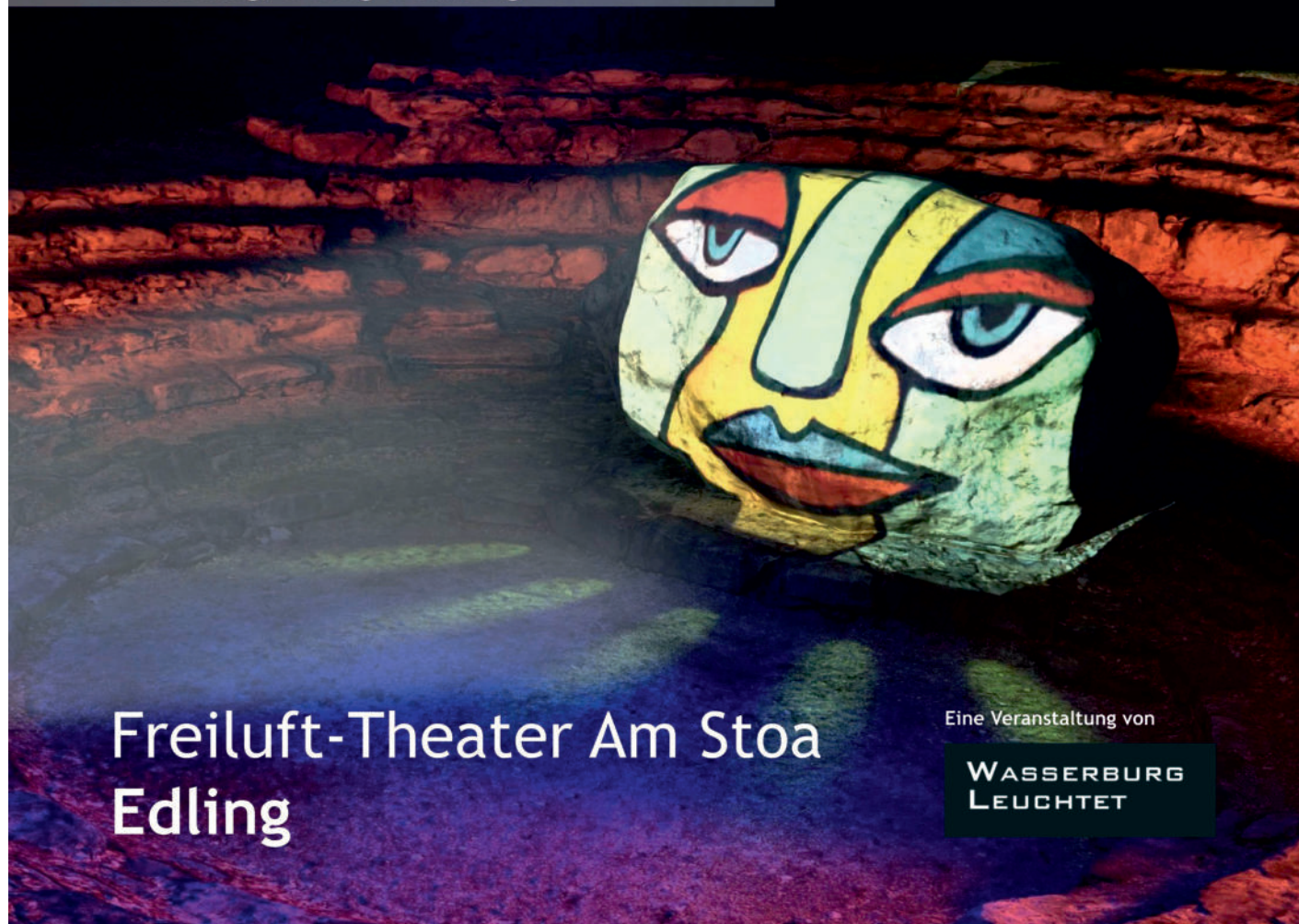
Hrsg. Gemeinde Edling,
Anzeigen: Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089 / 793 23 28
E-Mail: muehle-verlag@t-online.de

Chillen, Schlemmen & Genießen

Stoa Leuchten

15.09. bis 17.09.2022
Donnerstag, Freitag & Samstag



Freiluft-Theater Am Stoa
Edling

Eine Veranstaltung von

WASSERBURG
LEUCHTET

Im Monat **September 2022**
ist bei der GEMEINDE EDLING
an folgenden Tagen langer Behördentag:

Donnerstag, den 01.09.2022

Donnerstag, den 15.09.2022

jeweils von 14.00 - 18.00 Uhr

ÜWG Edling e. V.

Endlich wieder



Stammtisch

**Montag, 19.09.2022 ab 19.30 Uhr
in Schloss Hart**

Ansprechpartner:

Wolfgang Baumann – 08071 / 52 62 003

Josef Irl – 0175 / 9 31 69 55

Nicole Bauer-Schäfer – 0170 / 27 40 200

Weitere Infos unter: www.uewg-edling.de

Eltern-Kind-Gruppe

**Wir Kinder von der Eltern-Kind-Gruppe
suchen noch Mitspieler!**

Nach der Sommerpause starten wir wieder
mit der Eltern-Kind-Gruppe

am **Donnerstag, den 15.09.2022.**
(Vorausgesetzt, die Corona-Lage lässt es zu!)

Am Besten ist es, wenn du ein oder zwei Jahre alt bist.

Wir treffen uns immer **donnerstags
von 9:00 Uhr bis 11:00 Uhr im Pfarrheim in Edling.**

Wenn du Lust hast, ein bisschen zu singen, zu basteln und
v.a. mit Gleichaltrigen zu spielen, dann melde dich doch
einfach an bei

Julia Steinbeiß
unter Tel. 0162/6293429

Wir freuen uns auf Dich!

Sitzung am 21.07.2022

**1. Zu folgenden Bauanträgen wurde das gemeindliche
Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Vorbescheid zur Errichtung eines Ersatzbaus als Änderung der bisherigen Nutzung zum Einbau einer 2. Wohneinheit in Fürholzen 1, Fl.-Nr. 242, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Baugenehmigung zur Neuerrichtung eines Doppelhauses mit Doppelgarage und 2 Stellplätzen in der Schwalbenstraße 1 a, Fl.-Nr. 256/38, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung zum Abbruch eines bestehenden Wohnhauses und Errichtung eines Ersatzbaus an das bestehende Elternhaus, Breitmoos 6, Fl.-Nr. 1250, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Abriss der bestehenden landwirtschaftlichen Maschinenhalle auf Fl.-Nr. 2086, Gemarkung Edling und Ersatzbau einer landwirtschaftlichen Berge- und Maschinenhalle in Hart, Fl.-Nr. 2059, Gemarkung Edling
- Antrag auf Versetzung des bestehenden Tiny-Houses und Umnutzung in ein Bürogebäude für das bestehende Gewerbe in der Albachinger Str. 21, Fl.-Nr. 265/1, Gemarkung Edling
- Antrag auf Errichtung eines Wohnhauses mit Doppelgarage in der Albachinger Str. 21, Fl.-Nr. 265/1, Gemarkung Edling

**2. Bestätigung des neugewählten Feuerwehrkommandanten
und seines Stellvertreters der Freiwilligen Feuerwehr
Edling**

Der Gemeinderat bestätigt den neugewählten Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Edling Herrn Vinzenz Hauke, Schellwieser Str. 14, 83533 Edling sowie seinen Stellvertreter Herrn Günther Wieser, Waldweg 5, 83533 Edling.

**3. Wasserversorgung Edling;
Feststellung des kaufmännischen Jahresabschlusses 2021**

Der Gemeinderat Edling stellt die kaufmännische Jahresrechnung 2021 der Wasserversorgung Edling mit folgenden Zahlen fest:

Summe Aktivseite: 2.499.399,25 €
Summe Passivseite: 2.499.399,25 €

Jahresergebnis lt. Bilanz: 9.338,36 €
Jahresergebnis lt. Gewinn- u. Verlustrechnung: 9.338,36 €

Das Jahresergebnis ist auf neue Rechnung vorzutragen.

4. Feststellung und Entlastung der Jahresrechnung 2021

Die Niederschrift über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2021 vom 29.06.2022 wurde bekannt gegeben. Die vom Prüfungsausschuss-Vorsitzenden erläuterten Feststellungen wurden zur Kenntnis genommen. Einwände wurden nicht erhoben.

5. Zuschussantrag der VHS Wasserburg für das Jahr 2022

Aufgrund des schriftlichen Antrags vom 07.07.2022 wird der VHS Wasserburg ein Zuschuss für das Jahr 2022 in Höhe von 3.265,50 € gewährt (pro Einwohner 0,70 €).

**6. Sanierung des Kindergartens Schatztruhe;
Auftragsvergabe für das Gewerk Zimmererarbeiten**

Für das Gewerk Zimmererarbeiten lag der Gemeinde Edling zum Submissionstermin 1 Angebote vor, das gewertet werden konnten (17 Firmen wurden zur Angebotsabgabe aufgefordert). Das

einziges Angebot wurde von der Fa. Holzbau König & Sohn GbR, Rieden 1a, 83547 Babensham zu einem Bruttoangebotspreis von 60.476,40 € abgegeben.

Der Auftrag für das Gewerk Zimmererarbeiten wird gemäß schriftlichen Angebot an die Fa. Holzbau König & Sohn GbR, Rieden 1a, 83547 Babensham zu einem Bruttoangebotspreis von 60.476,40 € erteilt.

7. Änderung der Geschäftsordnung für den Gemeinderat Edling; Änderung des Sitzungsbeginns

Auf Anregung von Bürgermeister Matthias Schnetzer soll für die Gemeinderatssitzungen ein einheitlicher und ganzjähriger Sitzungsbeginn um 19.00 Uhr festgelegt werden. Der Gemeinderat beschließt deshalb die folgende Änderung der Geschäftsordnung:

§ 20 Abs. 2 erhält folgende Fassung:

„Die Sitzungen finden im Regelfall im Rathaus der Gemeinde Edling bzw. in der Mensa der Schule Edling statt; sie beginnen regelmäßig um 19.00 Uhr. In der Einladung (§ 22) kann im Einzelfall etwas anderes bestimmt werden.“

Bürger-Solarkraftwerk-Edling

Solarstrom Edling

Der Juli war meist freundlich und warm.

Er hatte wenige Regentage.

Unsere Anlage konnte

8446 kWh Sonnenstrom einspeisen.

Das entspricht einem Monatsertrag von 156,1 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp). Das Ergebnis liegt für Juli über dem Durchschnitt der Anlage.



Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling

Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus:
1. Bürgermeister Matthias Schnetzer

Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt und alle Artikel ohne Namenszeichen: Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28
muehle-verlag@t-online.de

Beilagen: multi-service Andreas Hohnen, Tel. 08039/5221
multiservice-edling@t-online.de

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg



Kirtaverein Edling e. V.



Liebe Edlinger,

wir möchten **uns besonders bei allen fleißigen Helfern**, unserer Geistlichkeit, den Cyriacern (und allen, die für die Gestaltung des Gottesdienstes verantwortlich waren), den Fahnenabordnungen der Vereine, der FFW Edling, der Vereinsgemeinschaft Edling, bei allen ortsansässigen Edlinger Vereinen, Sponsoren und Gönnern, bei den zahlreichen Gästen, die gekommen sind, und bei allen, die in irgendeiner Form zum Fest beigetragen haben, **recht herzlich bedanken**, dass unser Edlinger Kirtafest am neuen Standort, dem Edlinger Bahnhof, unter den neuen Voraussetzungen auf Anhieb so gut funktioniert hat.

Mia hoff'n a nächst's Jahr wieder auf eire Unterstützung für a schens traditionelles Kirtafest 2023 und sogn nomei

„Vergelt's Gott“

Die Vorstandschaft vom
Kirtaverein Edling e. V.

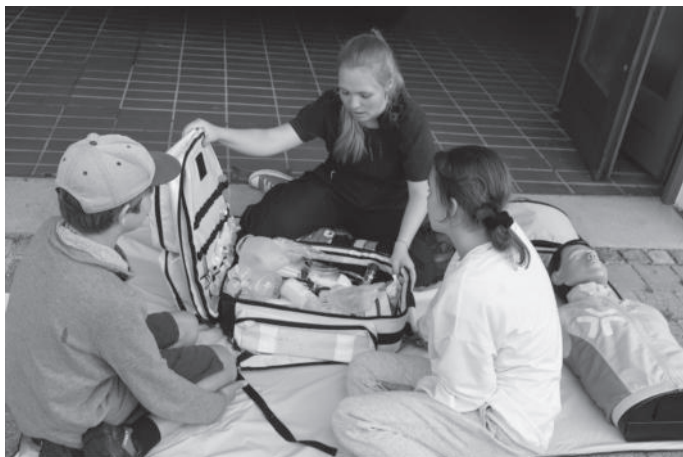
Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am
Donnerstag, den 15.09.2022
um 19.00 Uhr
in der Mensa der Schule statt.



ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:
Freitag, der 16.09.2022



Feuerwehr trifft Schule

In der letzten Schulwoche vor den großen Ferien fand in Edling ein besonderes Projekt statt. Unter dem Motto „Feuerwehr trifft Schule“ veranstalteten die Jugendfeuerwehr Edling und die Franziska-Lechner-Schule eine Projektwoche, in der die Schülerinnen und Schüler für jeweils einen Tag in die Rolle eines Feuerwehrers schlüpfen konnten.

Die Idee von einer Zusammenarbeit stammte von den Jugendwartin der Feuerwehr Edling und dem Jugendsozialarbeiter Zeno Schmid, die die letzten Schulwochen sinnvoll nutzen wollten. Die Schüler konnten zunächst in einem Stationentraining Grundkenntnisse erlernen und später in einer Einsatzübung ihr Wissen anwenden. Der Umgang mit dem Spineboard, das Erste-Hilfe-Vorgehen beim Auffinden einer verletzten Person, der Sprechfunk, aber auch der generelle Ablauf eines Einsatzes wurden mit den Schülern besprochen.



Dann ging es mit dem Feuerwehrauto auf Einsatzfahrt in ein kleines Waldstück. Eine vermisste Person sei zu finden. Die Schüler mussten sich selbst eine Taktik zum möglichst schnellen Finden der Person überlegen und später den Verletzten bis zum Eintreffen des Rettungsdienstes erstversorgen. Die Übungen wurden von den Jugendfeuerwehrlern selbst geleitet, also von Jugend zu Jugend. „Das macht einen schon sehr stolz, wenn man sieht, mit welcher Begeisterung die eigene Jugend plötzlich selbst eine Übung abhält“, meinte Veronika Berndl, die Jugendwartin der Feuerwehr Edling.

Am Ende dieses außergewöhnlichen Schultages spendierte die Gemeinde Edling für jeden Schüler eine kleine Brotzeit.



Jugendfeuerwehr Edling.

Mach mit!

Kameradschaft steht bei uns an erster Stelle! In unserer Jugendgruppe können sich Jugendliche im Alter von 12 bis 18 Jahren engagieren.

Mitgliedschaft!

Unsere Mitgliedschaft ist für dich kostenlos. Die nötige Ausrüstung bekommst du ebenfalls kostenfrei von der Feuerwehr zur Verfügung gestellt!

Übungen!

Unsere Übungen finden meist am ersten Samstag und am dritten Montag des Monats statt. Die aktuellen Termine bekommst du immer in unsere Jugend-Whatsapp-Gruppe. Unsere Übungen sind sehr vielfältig: Brandbekämpfung, Technische Hilfeleistung und Erste-Hilfe stehen auf dem Plan.

Kontakt!

Jugendwartin
Veronika Berndl
E-Mail: feuerwehr-edlingsweb.de
Handy/Whatsapp:
+4915151211644



Stammtisch



Wir laden ein!

Wann: Mittwoch, 21.09.2022 - 19:00 Uhr

Wo: Ristorante bei Amedeo

Vorbehaltlich sich ändernder Corona-Bestimmungen und
Anmeldung unter: info@csu-edling.de

Besuchen Sie uns auch unter www.csu-edling.de

Ortsvorsitzender Georg Berndt jun.

Reisebüro
sonnenklar.tv



sonnenklar Reisebüro Wasserburg
Salzsenderzeile 14
83512 Wasserburg
Tel: 08071 - 9228694

www.sonnenklartv-reisebuero.de/wasserburg



EP:Nowak & Sturm
ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH
83533 Edling, Staudhamer Str. 27
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935
nowakundsturm@t-online.de
www.ep-nowak-sturm.de



Kundendienst



Fenster, Türen, Parkett
Innenausbau,
Altbausanierung
Baulemente
Rollläden, Wintergarten

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de
www.stefan-faerber.de

BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

• Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071 - 3741 • info@bau-gruber.de

Obersteppach 4b - 83533 Edling

www.bau-gruber.de

VILLA
KUNTERBUNT



Ab sofort bin ich mobil für Sie da!



- ✂ Perfekte Frisuren für die ganze Familie
- ✂ Bequem bei Ihnen zuhause
- ✂ Ohne Wartezeiten
- ✂ Kompetent und zuverlässig

Termine unter 08076/889880 oder
0172/8657392

Ich freue mich auf Sie

Ihre Friseurmeisterin Gabi Bodmeier

BESCHLEUNIGTE GRUNDQUALIFIKATION IM GÜTERVERKEHR

07.11.2022-29.11.2022

Mit einem Bildungsgutschein
der Agentur für Arbeit bis zu
100% Förderung möglich!

Mit zusätzlicher
Führerscheinausbildung
der Klassen C1/C1E/C/CE



FAHRSCHULE «
» **EGGERL**



Wir sind Mo-Fr von 09:00-13:00 Uhr und 14:00-16:00 Uhr
telefonisch sowie per E-Mail erreichbar.

08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de

www.fahrschule-eggerl.de | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Rott | Alpbaching | Grafing | Abding | Traunreut | Tacherting



Marinus Bauer tritt zu den Aktiven über!



Marinus Bauer feierte im August seinen 16. Geburtstag und darf in Zukunft in Absprache mit den Kommandanten am aktiven Einsatzdienst teilnehmen. Endlich mit der „schwarzen Hose und gelbem Helm“ ausgestattet, kann er an den Übung der Erwachsenen teilnehmen und auch bei Einsätzen außerhalb des Gefahrenbereichs mithelfen.



Die Jugendfeuerwehr gratulierte persönlich zum Geburtstag und stellte ein Geburtstagsplakat auf.

Herzlichen Glückwunsch zum 16. Geburtstag, Marinus!

Elias Freundl wird 18 Jahre alt!



Auch Elias Freundl, der im August 18 Jahre alt wurde, wurde mit einem neuen Plakat überrascht!

Herzlichen Glückwunsch, Elias!

Elias ist mit seinen 18 Jahren nun Teil der aktiven Mannschaft, darf aber auch noch an Jugendübungen teilnehmen und auch hier sein bereits erworbenes Wissen erweitern.

V. B.

Arbeitskreis Ökologie Edling

Arbeitskreis
Ökologie
Edling



Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht Brandstätt 10, 08076-1492	Eier aus biologischer Landwirtschaft
Jäger Berndl 0170-7639587	Edlinger Rehfleisch
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei
Familie Kirchner Weierweg 13, T. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511	Frühsummerhonig (cremig) Mittsummerhonig (flüssig)

☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

Heimische Erzeuger

Familie Krebs
Tel. 08071/4763

Edlinger Geschirr

„Leichtassen statt Pappbecher“
Familie Kiefer
Tel. 08071/8401

Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“
Fam. Böhm Tel. 08071/40621

nächstes Treffen

Dienstag, 04.10. 20Uhr
Familie Böhm
Tel. 08071/40621

Von uns:
Frisch, natürlich, ehrlich!



Attler Markt

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
Montag: Ruhetag

Attel an der B15
Wasserburg a. Inn

www.attler-markt.de

Wirtshaus

Christopherstr. 16
83544 Albaching
Telefon: 08076-255



Kalteneck

Öffnungszeiten:
Do-So: 11.00 - 24.00 Uhr
und an Feiertagen

Betriebsurlaub

Das Wirtshaus ist vom 22.8.-07.09.
wegen Urlaub geschlossen.

■ 22. August - 07. September

Danny Ocean



Zauberhaftes 3-Gang-Menü mit
Magier & Mentalist Danny Ocean!

■ Samstag, 22. Oktober

Kabarett-Abend

Ein bayerischer „Musik-
Kabarett-Abend“ mit
dem Kabarettisten und
Liedermacher „Roland
Heffer“, dem aus dem
BR bekannten Damen-
Quartett „Auf D'Saitn“ und den
Wirtshausmusikanten „De Gschubstn“.



Infos online: www.wirt-kalteneck.de

■ Samstag, 24. September

Nur auf Vorbestellung & nicht an Feiertagen! • Jobs unter: www.wirt-kalteneck.de

Die schöne Welt der Küche

HANS WINHART

KÜCHENSTUDIO



KONTAKT:
Küchenstudio Hans Winhart GmbH
Rosenheimer Straße 67
83059 Kolbermoor

Telefon +49 (0) 80 31 - 90 19 277
Fax +49 (0) 80 31 - 90 19 279
info@kuechen-winhart.de

ÖFFNUNGSZEITEN:
Montag bis Freitag: 10:00 - 18:00 Uhr
Samstag: 10:00 - 14:00 Uhr
...sowie nach telefonischer Vereinbarung!

Ludwig Ried
Zaubergarten
Baumschule - Gärtnerei

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-14 Uhr

info@zaubergarten-ried.de • www.zaubergarten-ried.de

Alte und neue Obstsorten ♦ Beerensträucher u.v.m.

Reisach 8
83512 Wasserburg
Tel. 08071 - 9 22 76 70



Voller Saal im Krippnerhaus“ - Erfolgreiche Veranstaltung zum Vortrag „Strom für Haushalt und E-Auto – klimaneutral und kostengünstig“

Schon die zweite Veranstaltung, die Gemeinde Edling, der Gewerbe-Ortsverband „Firma Edling“ und die Regionalgruppe der Gemeinwohl-Ökonomie gemeinsam mit viel Erfolg durchführen konnten.

Nach seinem Vortrag PV-Strom für Gewerbe (online, Feb 2022), sprach Photovoltaik- und E-Mobilitäts-Experte Hans Urban am 14.07. im Krippnerhaus vor privaten Hausbesitzern über die Vorteile dieser klimaneutralen und kostengünstigen Energie.

Das Thema Klimaschutz ist bei den Bürgern angekommen. Mehr als 80 Teilnehmende besuchten den Vortrag - die Freude der Veranstalter war dementsprechend groß. Hier zeigt sich, dass die Bürger*innen durch die Energiekrise nach Möglichkeiten suchen, sich von der Abhängigkeit durch Gas und Öl zu lösen.

Zu Beginn wies Hans Urban auf die Notwendigkeit der Energiewende hin und dass uns nur noch ein Zeitfenster bis 2045 bleibt, die Klimaziele durch geeignete Maßnahmen zu erreichen. Er sieht hier eine große Chance durch den Ausbau von PV-Anlagen und er betonte, es sei seiner Meinung nach nicht 5 Minuten vor 12, sondern 5 Minuten nach 12 Uhr. Jetzt ist Zeit zu handeln.

Hans Urban zeigte an vielen anschaulichen Beispielen, welchen großen Anteil PV-Anlagen an der Energiewende darstellen und was Haushalte gegenüber fossilen Energiequellen einsparen können. Er ging sehr anschaulich auf die grundlegenden Fragen im Rahmen von PV-Anlagen ein, wie z. B.:

- Das eigene Dach – ein wertvolles Kapital!
- Wichtige Kennzahlen für PV-Anlagen / Rentabilität von PV-Anlagen
- Muss es immer ein Süddach sein? (Wann) lohnen sich Batteriespeicher?
- Kombinationsmöglichkeiten für die Heizung
- Solarstrom für das eigene E-Auto

Und er widerlegte anhand aktueller Studien, Praxisbeispielen und seiner langjährigen Erfahrungen gängige Bedenken wie „PV-Anlagen können bei Brand nicht gelöscht werden, PV-Anlagen sind nicht rentabel, E-Mobilität ist umweltschädlich“ usw.

Bei der anschließenden Fragerunde wurden viele vertiefende Fragen gestellt. Hier wurde deutlich, dass sich die Anwesenden bereits mit dem Thema PV-Anlagen für das eigene Haus beschäftigt haben und noch offene Fragen klären wollten.

Hans Urban hat die Teilnehmer motiviert, Teil der Energiewende zu sein und gezeigt, dass es nicht schwierig ist, eine PV-Anlage auf das eigene Dach zu montieren. Die aktuellen Lieferengpässe und der Fachkräftemangel sind kein Grund noch abzuwarten. Im Gegenteil, jetzt ist Zeit, in die Planung zu gehen und das eigene Projekt umzusetzen. Hier nochmals vielen Dank an Hans Urban für den motivierenden und anschaulichen Vortrag.

Allen, die beim Vortrag dabei waren, wünschen wir viel Erfolg bei der Umsetzung der eigenen PV-Anlagen und die Begeisterung, noch viele Menschen davon zu überzeugen.



Fragen zu dieser und weiteren Veranstaltungen oder Informationen zu den Veranstaltern Gemeinwohl-Ökonomie Wasserburg und BDS Gewerbeverband „Firma Edling“ finden Sie hier:

<https://bayern.ecogood.org/altlandkreis-wasserburg/> und
<https://www.bds-bayern.de/edling/>



Gemeinwohl-Ökonomie sagt herzlich Danke!

Unsere Kooperationspartner und Unterstützer haben sehr viel zum guten Gelingen unserer Karikatur-Ausstellung „Glänzende Aussichten“ (07.-23.07.), zum „Tag der positiven Projekte“ und den weiteren Veranstaltungen beigetragen.

Wir bedanken uns bei Stadtverwaltung, Sparkasse, VHS, Weltladen und Rio Konkret aus Wasserburg, bei Elektro Günter Weiß und dem BDS Gewerbeverband aus Edling und beim Unternehmens-Magazin forum Nachhaltig Wirtschaften.

Albert Bernstetter, Werner Furtner, Regionalkoordinatoren
Gemeinwohl-Ökonomie Altlandkreis Wasserburg

GEMEINWOHL
ÖKONOMIE
Altlandkreis Wasserburg

Herzlichen Dank an unsere Kooperationspartner und Unterstützer der Ausstellung

Glänzende Aussichten

99 Karikaturen zu Klima, Konsum und anderen Katastrophen

Sparkasse
Wasserburg

vhs
Volkshochschule
Wasserburg

WASSERBURG AM INN
Schleife mit Flair

forum
Nachhaltig Wirtschaften

WELTLADEN
WASSERBURG AM INN

**FIRMA
EDLING
BDS**

RIO

**Günter
WEIß**
ELEKTRO &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK



Gebr. Adler GmbH & Co.KG

Albachinger Straße 20
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email dispo@adler-edling.de

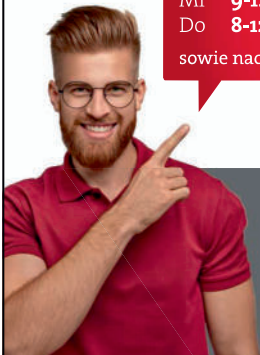
Internet www.adler-edling.de



Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !

Jetzt länger für Sie da:

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr
Di 13-17 Uhr
Mi 9-12 u. 13-17 Uhr
Do 8-12 u. 13-17 Uhr
sowie nach Vereinbarung.



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

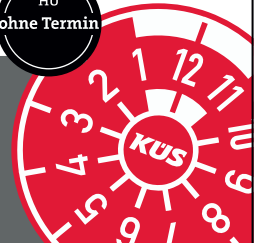


Viehhausen 4
83512 Wasserburg
Tel. 0 80 71 - 51 04 88
team@bubb.eu



Unfallrekonstruktionen
Schadengutachten
Fahrzeugbewertungen
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen
(HU) inkl. Abgas
Änderungsabnahmen
Oldtimereinstufungen



Elektrischer Fahrspaß ohne Limit –
der neue Nissan Qashqai e-POWER
Jetzt schon vorbestellen!

NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY



Nissan Qashqai N-Connecta

1.5 VC-Turbo, 140 kW (190 PS), E-Power Benzin

Monatliche Leasingrate: **€ 299,-¹**

Navi mit Around View Monitor, Bluetooth®,
18"-LM-Felgen, Einparkhilfe vorne, Klimaautomatik,
12,3"-Farbdisplay mit Touchscreen, uvm.

Einfach tanken. Einfach elektrisch fahren.

Der neue, innovative e-Power Antrieb im Nissan Qashqai verbindet das Beste aus zwei Antriebswelten. Ausgestattet mit einem 140 kW (190 PS) Elektromotor, der über eine Batterie mit Strom versorgt wird. Die Batterie wiederum wird während der Fahrt von einem hoch effizienten 116 kW (156 PS) 1.5 VC-Turbo-3-Zylinder-Benzinmotor kontinuierlich aufgeladen.

Nissan Qashqai N-Connecta 1.5 I VC-T e-POWER, 140 kW (190 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): Kurzstrecke (niedrig): 5,3-5,1; Stadtrand (mittel): 4,6-4,4; Landstraße (hoch): 4,7; Autobahn (sehr hoch): 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Nissan Qashqai: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,0- 5,3; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 159-120. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor.

Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Leasing über NISSAN Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss: 5.850 € Leasingsonderzahlung, Laufzeit: 48 Monate, Fahrleistung 10.000 km p.a. Angebot zzgl. Frachtkosten. Nur solange der Vorrat reicht. Gültig bis Widerruf. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand August 2022.



Huber
„Das ist mehr...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 0157/77 73 62 33 | info@zum-huber.de | zum-huber.de

September 2022

- Di. 06.09.** Kaffeekränz'1 im Pfarrheim
14.00-16.00 Uhr (Kaffeekränz'1-Team)
- Mi. 07.09.** Strickkreis im Krippner-Haus (KK)
18.00-20.00 Uhr (Frau Adler)
- Fr. 09.09.** Sommer-Stammtisch in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Di. 13.09.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen mit
14.00 Uhr - Behinderung, und alle die gerne spielen im
16.00 Uhr Krippner-Haus (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus
14.00-16.00 Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 15.09.** Gemeinderatssitzung
19.00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Mo. 19.09.** Stammtisch in „Schloss Hart“
19.30 Uhr (ÜWG Edling)
- Mi. 21.09.** CSU-Stammtisch beim „Amedeo“
19.00 Uhr (CSU-Ortsverband Edling)
- Sa. 24.09.** Edling:
15.00 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung
- So. 25.09.**
10.00 Uhr Edling: Segnungsgottesdienst
der Ehe-Jubelpaare
10.00 Uhr Attel: hl. Messe zum Patrozinium
19.00 Uhr Attel: feierliche Vesper zum Patrozinium
- Mo. 26.09.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus
14.30-15.30 Uhr (Fr. Frantz)
- Fr. 30.09.** Anfangsschießen in Staudham
19.00 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)

Schützengesellschaft 1887 Staudham

Sommerstammtisch der Staudhamer Schützen

**am Freitag, 9. September
ab 19:00 Uhr**
in der **LandWirtschaft Staudham**

Sommerschießprogramm
von 19:00 – 20:30 Uhr für die Aktiven

kostenfreies „Schnupperschießen“
für Interessierte ab 12 Jahren

Anfangsschießen für die Saison 2022/23:
Freitag, 30. September ab 19:00 Uhr

Bitte beachten Sie die dann geltenden Hygienemaßnahmen.



Seniorennachmittag

Zum ersten Seniorennachmittag
nach der Sommer-Pause am

Donnerstag, den 15. Sept. 2022

14:00 Uhr sind alle Seniorinnen/Senioren
recht herzlich ins Krippner-Haus eingeladen.



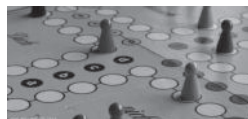
Termine Seniorengymnastik

jeweils Montag von 14.30 Uhr - 15.30 Uhr
im Krippner-Haus

Montag, 26. September 2022

Neueinsteiger sind herzlich willkommen!

Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zum ersten vergnüglichen Spielnachmittag
nach der Sommer-Pause
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen,
laden wir am

Dienstag, den 13. September 2022
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

ins Krippner-Haus recht herzlich ein.

Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.

Es begleitet Sie durch den Nachmittag

das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,
rufen Sie bitte folgende Damen an:
Anna Schäfer, Tel. 08071-1490
Traudi Frantz, Tel. 08071-4885



Strick - Hoagarten

Sommerpause im Hoagarten!

Allen unseren Gästen
eine schöne und erholsame Sommerzeit.

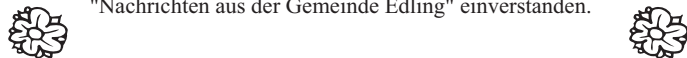
Wir freuen uns auf ein Wiedersehen
im Hoagarten am 12. Oktober 2022!

Ihr Hoagartenteam

WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.



Frau Margarete Köppendörfer
Spitzsteinstraße 35
zum

90. Geburtstag

am 28.09.2022

Frau Margit Rada
Sonnenstraße 3
zum

85. Geburtstag

am 12.09.2022

Herr Martin Hansmair
Hochfellnstraße 18
zum

85. Geburtstag

am 28.09.2022

Diamant Hochzeit

(60 Jahre) feiern am 15.09.2022
Ehepaar Josef und Doris Etterer,
Kardinal-Faulhaber-Straße 7

Schnuppertag der Tanzmäuse Wasserburg und Edling

Schnuppern können am 26.09.2022 in Edling und am 28.09.2022 in Reitmehring alle interessierten Kinder. Die Kindertanzgruppen des TC Inn-Casino tanzen in Reitmehring im Mehrzweckraum des Kindergartens und in Edling in der Turnhalle der Mittelschule.

Im Herbst wird es wieder "zauberhaft". Geschichten von Zaubern und Hexen stehen neben lustigen Tanzgeschichten von Pettersen und Findus und dem KiKa Tanzalarm im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Zu Musik von Rolf Zuckowski und Volker Rosin bewegen Kinder sich gern.

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind. Geschichten und Märchen helfen den Kindern, neue Bewegungsformen zu entdecken.

Die Schulkinder der 1.-3. Klasse beschäftigen sich überwiegend mit Modetänzen und aktueller Musik. Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Alter	Wochentag	Zeit	Ort
3 - 6 Jahre	mittwochs	15.30 - 16.15 Uhr	Reitmehring
6 - 10 Jahre	mittwochs	16.15 - 17.00 Uhr	Reitmehring
3 - 6 Jahre	montags	15.45 - 16.30 Uhr	Edling
6 - 10 Jahre	montags	16.30 - 17.15 Uhr	Edling

Weitere Informationen:

TC Inn - Casino e. V. Telefon: 08071/93470
www.tanzzentrumheinz.de

Damenwahl! Tanzen für alle Junggebliebenen Neue Termine September 2022 in Zellerreit

Ab 21.09.2022 starten wir wieder mit 10 Terminen für alle, die mit uns Kreistänze, Walzer, Square Dance, Volkstänze oder Tänze aus aller Welt tanzen möchten. Wie immer sind keinerlei Vorkenntnisse notwendig nur Lust zum Tanzen.

Jeweils **dienstags von 16.45 - 18.00 Uhr** treffen wir uns im **Gasthaus Esterer** in Zellerreit. Wir freuen uns über alle Tanzfreudigen, ob mit oder ohne Partner. Auch Tänzerinnen der Gruppe, die in der Krippnerhausgruppe getanzt haben und nach der Coronazeit wieder einsteigen möchten, sind herzlich willkommen.

Der Kurs findet unter Leitung von Erika Heinz, Trainerin des TC Inn Casino e. V Wasserburg statt.

Neben gesellschaftlich-kommunikativen Aspekten steht auch der Gesundheitsaspekt und zwar in körperlicher wie in geistiger Hinsicht im Vordergrund, denn Tanzen begünstigt die Koordination, Konzentration und ist eine gesunde und natürliche Form der Bewegung. Jedoch stehen der Spaß an der Bewegung und die Freude an der Geselligkeit immer im Vordergrund.

Information und Anmeldung:

Erika Heinz: 08071/93470, mobil 0170/2828767
Seniorentanzleiterin im BVST, Tanzlehrerin ADTV

JUBILÄUMSKONZERT
der Reihe „Klassik im Krippnerhaus“

Musik im Dialog



Marija Hackl, Violine
Dr. Peter Hanusch, Violine
Angela Büsel, Viola
Birgit Saßmannshaus, Violoncello
Rafael Hanusch, Violoncello
Christine Krebs, Percussion | Akkordeon
Bianka Mantel, Tanz
Mayumi Hanusch, Violine | Tanz
Yume Hanusch, Klavier | Tanz
Michael Atzinger, Moderation

Samstag, 8. Oktober 2022, 19 Uhr
Sonntag, 9. Oktober 2022, 17 Uhr
Historischer Rathaussaal, Wasserburg / Inn
Bereits gekaufte Karten behalten ihre Gültigkeit für **Samstag**!
Vorverkauf (ab 7.9.2022): VR Bank Edling, KroissTicketcenter Rosenheim*
Eintritt: 20 € / 18 € / erm. 15 € (*zzgl. VVK-Gebühr)
Info & Veranstalter: www.klassik-im-krippnerhaus.de

Mit freundlicher Unterstützung von:
Zahnarztpraxis Dr. Krämer • I. Lellbach • VR Bank Edling • Schechl
Gemeinde Edling • Stadt Wasserburg • Goerlich Pharma • Meggle
Ballettschule Bortosch-Linke Rosenheim • Piono Bredschneider



Jubiläumskonzerte „Musik im Dialog“ am 8./9. Oktober 2022 im Rathaussaal Wasserburg

„Was lange währt, wird endlich gut“ - so könnte man das Jubiläumsprojekt der Edlinger Konzertreihe „Klassik im Krippnerhaus“ passenderweise übertiteln:

Ursprünglich für März 2019 geplant, musste es nämlich aufgrund verschiedenster Widrigkeiten, zuletzt bedingt durch die Corona-Pandemie, mehrfach verschoben werden.

Die künstlerischen Leiter, Dr. Peter und Yume Hanusch, haben sich jedoch nicht entmutigen lassen und freuen sich nun sehr, das Vorhaben (im mittlerweile fünften Anlauf !) in Form von zwei abendfüllenden Veranstaltungen am

Samstag, 8. Oktober 2022 um 19 Uhr
und
Sonntag, 9. Oktober 2022, 17 Uhr

im **Wasserburger Rathaussaal** endlich zur Aufführung zu bringen (s. Plakat anbei).

Das äußerst abwechslungsreiche Programm ist an beiden Tagen identisch und dauert etwa 3 Stunden, incl. 2 Pausen.

Das Jubiläumsprojekt „**Musik im Dialog**“ vereint erstmals alle Kunstsparten in einem Programm: Poesie, Tanz, Malerei, Natur, Film und natürlich Musik werden in vielfältigster Weise zu erleben sein. Dabei eignet sich vor allem die **MUSIK** durch ihren universellen, nicht-gegenständlichen Charakter dazu, mit anderen Künsten in lebendigen **DIALOG** zu treten.

Die Pianistin **Yume Hanusch** hat dazu eine Vielfalt berühmter Beispiele für dieses ganz besondere Konzertprojekt zusammengestellt, das sie mit herausragenden Künstlern aus der Region zur Aufführung bringt.

Karten zu 20€ / 18€ (erm. 15€ für Schüler <18J.) sind ab 7.9.2022 in der VR Bank Edling und im Kroiss TicketZentrum Rosenheim (hier zzgl. 2€ VVK-Gebühr) erhältlich.

Bereits erworbene Karten behalten ihre volle Gültigkeit für den Termin am **Samstag** - Platzreservierungen bleiben identisch erhalten, ein Umtausch in neue Karten ist nicht erforderlich !

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an:
konzertanmeldungen@gmail.com

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen !

„MUSIK IM DIALOG“

Keine Kunst existiert separat und unabhängig für sich allein, sondern immer in Wechselbeziehung mit anderen Kunstformen.

So dienen etwa Gedichte als Basis für Gesangswerke, oder Musik als Grundlage für den Tanz. Oft wirken auch Künstler selbst in mehreren Bereichen: Es gibt malende Musiker und umgekehrt komponierende Maler; ebenso finden sich musizierende Dichter, tanzende Pianisten oder komponierende Regisseure...

Für die Verbindung der Künste schuf der Komponist Richard Wagner 1850 den Begriff „Gesamtkunstwerk“: Dabei ging es ihm um den Anspruch, alle Kunstsparten – Malerei, Dichtung, Schauspiel, Tanz und Musik – zu einem einheitlichen Kunstwerk zu vereinen.

Dabei eignet sich vor allem die **MUSIK** durch ihren universellen, nicht-gegenständlichen Charakter dazu, mit sich selbst und anderen Künsten in lebendigen **DIALOG** zu treten. So hat die Pianistin **Yume Hanusch** nun eine Vielfalt berühmter Werke für dieses ganz besondere Jubiläumsprojekt zusammengestellt: Eine faszinierende „Begegnung der Künste“ – von Bach über Chaplin und Picasso bis ins Jahr 2022...

Wir freuen uns auf Ihr Kommen !

n p m
a o u f
t e s b t i
M U S I K i m **D I A L O G**
r i k l n m
e d z

Zur Titelseite: Sie greift symbolisch das japanische „Kintsugi“ auf - eine traditionelle Reparaturkunst, die Scherben durch Gold wieder zusammenfügt. Dabei bleiben die Bruchstellen bewusst sichtbar - denn gerade der Makel verleiht dem Objekt nun seine besondere Schönheit, ist Teil seiner Geschichte. Ebendies findet sich auch in unserem Projekt wieder, das gerade aufgrund seiner vielfachen „Terminbrüche“ (von 2019 - 2022!) zu etwas Besonderem gewachsen ist.

Haustechnik Hartl GmbH
Heizung Solaranlagen Sanitär Bad
Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55
Mobil 0170 - 16 32 097
eMail: info@haustechnikhartl.de



Vereinsausflug der Edlinger Gartler

Nach langer Zeit konnten sich die Mitglieder des Edlinger Gartenbauvereins wieder auf einen Vereinsausflug freuen. Und so ging es am Samstag, 23. Juli mit unserem bewährten Busfahrer Hans Zehentmair Richtung Wildschönau.

Bei angenehmen Temperaturen fuhren wir zuerst Richtung Ebbs, wo der Erlebnistag des Hödenauer Hofes besichtigt wurde. Schon vor dem Eingang erwarteten unzählige Beete mit den herrlichsten Sommerblumen die Besucher. Da konnte man sich nur schwer zurückhalten, um nicht gleich hier, die ersten Pflanzen zu erstehen. Im Innenraum fand man dann alles, was einen Pflanzenliebhaber zum Schwärmen bringt, ob Pflanzen für den Innenbereich, Gemüsepflänzchen, Balkon- und Terrassenblüher oder Blumen für jeden Standort, aber auch Kakteen und Orchideen. Natürlich konnte man auch Dekoartikel, Gartengeräte oder einfach nur lustige Gummistiefel einkaufen. So fand jeder das, was er wollte und wer nichts mit heimnehmen wollte, ließ sich vielleicht im Gastrobereich nieder.

Dann ging es durch die wunderschöne Landschaft der Wildschönau – hier war wieder auf der engen und kurvenreichen Strecke das Können unseres Busfahrers gefragt - über Auffach zur Schönanger Alm zum Mittagessen. In der naturbelassenen Umgebung der Kitzbühler Almwelt gelegen, fand jeder etwas für seinen Geschmack - sei es ein Eierschwammerlgulasch, Käspatzen oder ein anderes köstliches Gericht. Bei der anschließenden Führung der Käserei erfuhren wir nicht nur wie die unterschiedlichsten Käsesorten hergestellt werden, sondern auch, dass dieses Gebiet ein Zusammenschluss von 24 bäuerlichen Betrieben



mit 3 Almen und ca 260 Tieren ist, die während der Sommermonate auf ca 1170 m Höhe weiden. Natürlich konnten wir uns bei der Kostprobe überzeugen, dass diese Käsesorten nicht umsonst Preise gewonnen haben. Wer vor der Weiterfahrt noch ein paar Schritte gehen wollte, ging vielleicht zu der kleinen Kapelle mit seinem wunderbaren Ausblick.

Auf der Heimfahrt machten wir noch Pause im berühmten Winkelstüberl und ließ sich eines der köstlichen Tortenstücke schmecken.



Als wir dann gegen 19.00 Uhr in Edling ankamen, war man sich einig, dass er wieder mal ein herrlicher Ausflug war.

Vorankündigung

Bitte denken Sie schon jetzt an den
Pflanzentausch und Bauernmarkt am 15. Oktober, der ab 9.00 Uhr vor der Schule stattfindet.

Wenn Sie übrige Knollen, Zwiebeln, Pflanzen und Stauden haben, bringen Sie sie vorbei. Bestimmt freuen sich andere Gartler darüber oder holen Sie sich selbst die eine oder andere Pflanze, die Sie schon immer für Ihren Garten wollten. Natürlich warten viele Anbieter mit regionalen Produkten auf Kundschaft, oder wollen Sie selbst etwas anbieten und damit das Angebot erweitern – einfach melden. Wir freuen uns darauf.



Tel 0 80 71 / 504 59
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7
83533 Edling

Günter
WEIß
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &
BELEUCHTUNGS-
TECHNIK**

Beratung	Installation	Haus-Elektronik
Planung	Service	KNX Haustechnik
Baustromverteiler		Industrie-Elektronik



SPORT - REPORT

Stockschützen Edling

Bericht vom Herrenturnier und der Vereinsmeisterschaft

Die Stockschützen richteten heuer wieder ein Herrenturnier mit neun Mannschaften aus. Die Teilnehmer kamen aus Maitenbeth, Hacklthal, Rechtmehring, Rott, Pfaffing, Eiselfing, Schonstett und Oberndorf. Auch die Freunde aus Lohberg im Bayerischen Wald ließen es sich nicht nehmen, wieder dabei zu sein.

Bei sehr heißen Bedingungen kam es zu spannenden Spielen, die von den mitgereisten Fans interessiert verfolgt wurden. Drei Mannschaften setzten sich punktgleich (11:5) an die Spitze, wobei Oberndorf mit der besseren Stocknote (1,455) den ersten Platz erreichte vor Schonstett (1,381) und Lohberg (1,161). Auf den weiteren Plätzen folgte Eiselfing, Pfaffing, Rott, Rechtmehring, Hacklthal und Maitenbeth.

Jeder Schützle erhielt einen Verzehrspreis und es wurde noch ausgiebig gefeiert.



Die Siegermannschaft aus Oberndorf
mit Abteilungsleiter Werner Eß

Bei der internen Vereinsmeisterschaft im Einzel- und Bandlschießen nahmen insgesamt 12 Mitglieder teil. In beiden Wettbewerben konnte sich Werner Eß souverän durchsetzen. Im Zielschießen mit 284 Punkten vor Andi Heinze (269) und Franz Feicht (231). Im Bandlschießen erreichte Werner Eß 104 von möglichen 110 Punkten. Hier belegte ebenfalls Andi Heinze den zweiten Platz mit 101 Punkten, gefolgt von Gerhard Aicher mit 100 Punkten.



Pokalübergabe von 2. Vorstand Harry Heinze (rechts)
an Vereinsmeister Werner Eß (links)

Beim Mannschaftsschießen beteiligen sich ebenfalls 12 Spieler, die in Dreiergruppen gegeneinander antraten. Es wurde eine Doppelrunde gespielt und jeder war mit Ehrgeiz dabei. Hier setzte sich die Mannschaft "Ass" mit Harry Heinze, Alfons Wallner und Gerhard Aicher mit 8:4 Punkten durch.

Den zweiten Platz erreichte die Mannschaft "König" mit Franz Feicht, Helmut Allgeier und Irmi Heinze (7:5 Punkte). Dritter wurde die Mannschaft "Unter" mit Martha Braunen, Martin Schmid und Werner Eß (6:6 Punkte), den letzten Platz belegte die Mannschaft "Ober" mit Andi Heinze, Maria Ziegelmeier und Hans Schürer.



Teilnehmer der Mannschaftsmeisterschaft

Jeder Teilnehmer erhielt einen Sach- oder Verzehrspreis.

Die Stockschützen bedanken sich bei den Spendern der Sachpreise:

Fa. Nowak und Sturm, Getränkemarkt Anderl, Sparkasse und Raiffeisenbank.

Ebenso geht ein Dank an die Metzgerei Niedermaier für die schönen Fleischpreise.



Stockschützen

Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 25. September 2022** die Edlinger Gemeindemeisterschaft im Sommerstockschießen, wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

- Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim
- Datum: **Sonntag, 25. September 2022**
- Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte bekannt gegeben.
- Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon **höchstens zwei Männer mit Spielerpass. Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)**
- Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim Dienstags von 19.00 Uhr bis 21.30 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.
- Startgeld: 30 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.
- Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**
Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.
- Siegerehrung: findet im Anschluss an das Turnier im Sportheim statt.
- Meldung: bis spätestens **15. September 2022** an:
Werner Eß, Tel. 08071/1732 ; w.ess@gmx.de

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!
Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!

Mit sportlichem Gruß
Werner Eß, Abteilungsleiter

Veröffentlichung: Mit der Anmeldung an diesem Wettbewerb erklären die Teilnehmer ihr Einverständnis dazu, dass personenbezogene Daten (Vor- und Zuname) in den Medien veröffentlicht werden dürfen. Diese Erklärung umfasst auch Sieger-Mannschaftsfotos, sowie Bilder vom Wettbewerb.

Nachwuchsfußball

Edlinger Nachwuchsabteilung zieht zufriedenstellende Saisonbilanz

Ein zufriedenstellendes Saisonfazit zog die neue Edlinger Jugendleitung aus der Saison 2021/22.

Beachtenswert ist auch die Tatsache, dass der DJK-SV Edling jede Altersklasse der Junioren mit einem eigenen Team besetzen konnte. Das nachfolgende Resümee soll nun das Abschneiden im Punktspielbetrieb spiegeln und uns einen Blick in die Planung für die neue Spielzeit liefern.

Nach der erfolgreichen Herbstrunde mit einem Meistertitel in der Gruppe stellten sich nach der Winterpause die Edlinger A-Junioren der höherklassigen Konkurrenz in der Kreisklasse. In der Frühjahrsrunde musste man lediglich 6 Saisonspiele bestreiten, sich mit einem Sieg begnügen und in der Endabrechnung die rote Laterne in dieser Spielklasse übernehmen. Das Trainerduo Klein/Wittmann wird zur neuen Saison durch Rico Altmann und Georg Helm ersetzt. Klein wechselt als Trainer zu den F2-Junioren, während Wittmann künftig - neben seiner Funktion als Jugendleiter - die 2. Herrenmannschaft als Co-Trainer unterstützen wird. In der neuen Saison werden sich die Gelb-Schwarzen wieder mit Gegnern der Kreisklasse 2 messen.

Eine bessere Platzierung durften die B-Junioren einnehmen. Platz 6 von 9 Teams bedeutete einen Mittelfeldplatz für das Team von Shemsi Gashi und Alex Brummer. Leider beendet Gashi seine Trainertätigkeit zum Saisonende. In der neuen Spielzeit wird Ex-C-Jugendtrainer Robert Huber den Kader mit Alex Brummer betreuen. Man darf gespannt sein, wie sich die Truppe in der Kreisklasse 1 in der neuen Saison präsentieren wird.

Guter Dritter wurden die Schützlinge des Trainerteams Robert Huber, Georg Helm und Markus Hartl in der Frühjahrsgruppenrunde. Drei Siege und zwei Niederlagen bedeuteten Platz 3 im Sechserfeld. Auch in dieser Altersklasse gibt es künftig ein neues Trainerteam: Jörg und Felix Herwegh werden die Mannschaft in die neue Saison betreuen.



Vater und Sohn trainieren die Edlinger C-Junioren:
Jörg und Felix Herwegh

Auch bei den C-Juniorinnen gibt es einiges zu berichten. Nach einem Trainerwechsel in der Winterpause nahm die weibliche Vertretung der Edlinger U15 deutlich Fahrt auf und verbesserte sich von Spiel zu Spiel. Dank den fußballerfahrenen Trainern Dominik Süßmeier, Florian Stürmlinger und Tom Heller verbesserte man sich nach einem beeindruckenden Saisonendspurt auf Platz 4 in der sieben Teams umfassenden Liga. In der neuen Spielzeit wird das Trainertrio die Mädchen zu den B-Juniorinnen begleiten.

Die Edlinger D-Junioren stiegen nach der Herbstrunde in die Kreisklasse auf. Dort musste man aber in der 7 Teams umfassenden Liga schnell feststellen, dass die Konkurrenz stärker war als in der regulären Gruppe. Leider war für die motivierten Jungs nicht mehr wie der Tabellenkeller drin. Das Trio Alois Blüml, Bernhard Bachmann und Markus Hartl beerbt die scheidenden Christian und Renate Fleidl zur neuen Saison in der Kreisklasse als Trainerteam.

Im Kleinfeldbereich kann man bei den E-Junioren wie in der Vorsaison auf zwei Teams bauen. Die meist älteren E1-Junioren erreichten in der Frühjahrsrunde die Vize-meisterschaft. Deren Coach Michael Kastner hängt seine fast schon legendäre Trainerkarriere an den Nagel. Er wird künftig nur noch für das Aufmalen der Platzmarkierungen verantwortlich zeichnen. Bernhard Bachmann - auch Mitglied im Trainerteam der letzten Saison - wechselt mit einem Teil der letztjährigen E1-Junioren in die D-Jugend. Die künftigen E1-Junioren werden in der neuen Spielzeit vom Trainerteam Martin Häuslmann und Tom Schön betreut.

Häuslmann und Schön haben die meisten Kadermitgliederinnen und -mitglieder schon in der Vorsaison bei den E2-Junioren betreut und in der ablaufenden Saison mit Selbigen Platz 6 von 7 Teams belegt. Für den künftigen E2-Jahrgang suchen die Verantwortlichen noch Trainer*innen oder Betreuer*innen.

In die Herbstrunde 2021 starteten die gelb-schwarzen F-Junioren zunächst mit einem Team. Dank einiger Neuzugänge und 10 Spielern aus dem Kader der G-Junioren können die Edlinger in der Herbstrunde 2022 zwei Mannschaften für die neue Saison stellen. Ein wichtiger Aspekt, wenn es darum geht, dass man in wenigen Jahren



F-Junioren feiern Saisonabschluss



SPORT - REPORT

ausreichend Spielerinnen und Spieler für einen Großfeldkader stellen muss. Bilanziert werden kann bei den F-Junioren an dieser Stelle nicht, weil in dieser Altersklasse keine Statistiken geführt werden dürfen. Die bisherigen Trainer Igor Milosevic und Markus Hohenegger werden auch das neue Trainerteam für die F1-Junioren bilden. Die Spielerinnen und Spieler des neuen F2-Kaders werden künftig von Franz Klein, Florian Maierbacher und Tom Ganslmeier betreut.

Keine Statistik geführt wurde auch bei den G-Junioren. Die Kleinsten wurden bestens vom Trainertrio Heinz Linner, Martin Glas und Jochen Willems in die Grundlagen des Fußballs eingeführt. Die nachfolgenden Teams konnten sich in den letzten Jahren immer über altersspezifisch gut ausgebildete und motivierte Spieler aus dieser Nachwuchsschmiede freuen.

Die Jugendleitung des DJK-SV Edling kann mit Stolz feststellen, dass in der Fußballnachwuchsabteilung alle Altersklassen ohne eine Spielgemeinschaft besetzt werden können. Im Gegenteil: Die gelb-schwarzen Teams wurden mit der F2-Mannschaft sogar mehr. Auch dank guter Trainerneuzugänge und motivierter Kinder und Jugendlicher geht man zuversichtlich in die neue Spielzeit.



Open-Air-Sieger Team Jonny mit dem
2. Abteilungsleiter der Edlinger Volleyball-Abteilung,
Johannes Steinbeiß.

Letztere wurden zudem für ihr kreatives Outfit ausgezeichnet, die Abstimmung nahmen die Team-Verantwortlichen vor.

Nach dem sportlichen Part ging es im Lindenbergpark noch weiter - unter Fluchtlicht feierten die Freizeitteams das neunte Open-Air in Edling.

*Die Abteilungsleitung bedankt sich sehr herzlich
bei allen Helferinnen und Helfern sowie den
teilnehmenden Teams für das sehr gelungene
Open-Air-Turnier.*

Volleyball



Über 300 Volleyball-Begeisterte im Lindenbergpark - Team Jonny holt sich den Turniersieg, Block Swan mit dem kreativsten Outfit.

Das Open-Air-Turnier der Volleyball-Abteilung des DJK-SV Edling kehrte nach zweijähriger Unterbrechung am Samstag, den 13. August, zurück in den Lindenbergpark. Bei besten Wetterbedingungen fighteten 20 Teams aus der Region um den Titel.

In einem umkämpften Drei-Satz-Finale sicherte sich das Team Jonny die Turnier-Krone gegen Block Swan.





SPORT - REPORT

D-Junioren

Schwarz-gelbe Aufwärm-Ausstattung

Das Sponsoren-Duo



hat vor kurzen das neue D-Junioren-Team für die Saison 2022-2023 mit einer neuen Aufwärmkleidung ausgestattet.



Die beiden Sponsoren Konrad Demmel (zweiter von links) und Selim Krasnic (zweiter von rechts) übergeben den beiden D-Junioren-Trainern Bernhard Bachmann (links) und Alois Blüml (rechts) die neuen Aufwärmtrikots und dazu die passenden schwarzen Hosen.

Die Burschen der D-Junioren haben sich natürlich sofort damit eingekleidet und stellten sich unserem Fotografen.



Konrad Demmel (links) und Selim Krasnic (rechts) mit dem Team

Die Trainer, Spieler und Eltern der D-Junioren 2022-2023 des DJK-SV Edling bedanken sich sehr herzlich bei Konrad Demmel und Selim Krasnic für diese schöne Ausstattung.

Boccia



Der neue Boccia-Champion Bruno Staudinger

Zum dritten Mal wurde vor kurzem der imposante Champions-League-Pokal auf der Edlinger Boccia-Bahn ausgespielt. Dieser Einzelwettbewerb wird im Stile der Champions-League durchgeführt.

Es wird immer in 4er-Gruppen Jeder gegen Jeden gespielt. Dabei hat ein Spieler 4 Kugeln zum werfen und es werden 4 Bahnen gespielt. Gewonnen hat das Spiel, wer dabei die meisten Kugeln in der Nähe des Pallino platzieren kann.

Zum Turnier 2022 hatten sich 22 Personen angemeldet. So war diesmal wieder eine Qualifikationsrunde notwendig, um die 16 Starter für die 4 Hauptgruppen à 4 Spieler zu finden. Die beiden ersten jeder Hauptgruppe erreichten die Halbfinalgruppen. Auch dort kamen die beiden Erstplatzierten in die Finalrunde dem „Boccia-Final-4“.

Das diesjährige Turnier wurde lange von den Gewinnern der letzten beiden Jahre dominiert – aber es strauchelten auch schon einige Favoriten in der Hauptrunde oder spätestens im Halbfinale.

Platzmanager Martin Glas hatte die Boccia-Bahn gut aufbereitet, damit alle Spieler beste Bedingungen vorfinden und Alfred Rockinger und Thomas Anzenberger hatten den Kühlschrank mit guten Getränken für die heißen Sommertage gut gefüllt...

Unter der kritischen Beobachtung der anderen Teilnehmer entwickelte sich von Anfang an ein interessanter und spannender Kampf um den Turniersieg.





SPORT - REPORT

Dabei musste auch des öfteren genau geprüft werden, welche Kugel denn jetzt näher am Pallino liegt - und es ging um Millimeter.



Das „Final4“ verlief äußerst spannend und am Ende entschied nur eine bessere Kugel über den Turniererfolg – denn drei der vier Endrundenteilnehmer wiesen am Schluss zwei Siege auf und so musste die Kugeldifferenz über die drei Stockerlplätze entscheiden.

Am Schluss siegte glücklich mit einer „besseren“ Kugel Bruno Staudiger vor Titelverteidiger Martin Glas. Der dritte Platz ging an den Gewinner von 2020, Gerhard Scheibner. Mit dem undankbaren 4. Platz musste sich Boccia-Chef-Kassier Heinz Linner begnügen.

Nach der durch Alois Blüml durchgeführten Siegerehrung stellten sich die Teilnehmer des „Boccia-Final-4“ den Fotografen und Bruno Staudinger präsentierte stolz „seinen“ Champions-League-Sieger-Pokal.



von links nach rechts:
Martin Glas, Bruno Staudinger, Gerhard Scheibner und Heinz Linner

Dazu gab es Verzehr-Gutscheine vom Amedeo für die drei auf dem Stockerl und ein „Trostwässerchen“ für Platz 4.

Jahreshauptversammlung



Zur Jahreshauptversammlung des DJK-SV Edling

sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner
herzlich eingeladen

am Freitag den 23. September 2022
Beginn 19.00 Uhr im Krippnerhaus

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Berichte der Abteilungen
3. Bericht Kassen und Vorstandsberichte
4. Ehrungen
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen
7. Bestätigung Jugendleitung, Abteilungs- und Gruppenleiter
8. Wünsche und Anträge sind bis
spätestens 15.09.2022
schriftlich an den Vorstand zu richten.

DJK-SV Edling
1. Vorstand

Stockschützen

Einladung zum Schnuppern

**Die Stockschützen treffen sich
jeden Dienstag ab 18.30 Uhr zum Schießen.**
Die Abteilung bräuchte dringend Zuwachs.

Interessierte Jugendliche, Frauen und Männer
sind jederzeit willkommen und können sich am
Trainingsspiel beteiligen und „schnuppern“.
Material kann zur Verfügung gestellt werden.

Die Rentner treffen sich zusätzlich am Donnerstag ab
12.30 Uhr; hier wird nur mit grauen Laufsohlen gespielt.

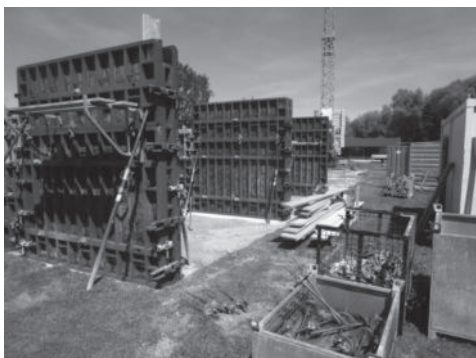
Neubau Tribüne

Neubau einer Tribüne im Ebrach-Stadion

Der „Eine“ oder die „Andere“ hat sicher schon gerätselt, welche Bauaktivitäten auf dem Bolzplatz neben der Boccia-Anlage stattfinden.

Im Ebrach-Stadion entsteht gerade eine überdachte Tribüne mit 150 Sitzplätzen und 100 Stehplätzen sowie behindertengerechten Plätzen. Auf dieser Tribüne werden dann die Fans zentral mit geballter Kraft, auch geschützt bei Wind und Wetter, ihren DJK-SV Edling zu wichtigen Siegen anfeuern.

Folgend eine kleine Fotodokumentation zum Bau-fortschritt.



Public Viewing im Lindenstüberl

Europameisterschaft im Lindenstüberl Jugendleitung der Edlinger Nachwuchsfußballer organisiert Public Viewing für EM-Finale der Frauen

Am Tag des EM-Finales der Frauen hat die Leitung der Jugendabteilung Fußball des DJK-SV Edling den gesamten Verein zum Public-Viewing ins Lindenstüberl eingeladen. Zumindest aus der Ferne wollte man die deutschen Fußballfrauen, die während des Turniers herausragende Leistungen geboten haben, unterstützen. Letztendlich fanden auch 40 Fans, darunter viele Kinder, den Weg nach Linden.

Das Spiel wurde mit dem Beamer großflächig projiziert, so dass jeder der Besucherinnen und Besucher einen guten Blick auf das Spielgeschehen hatte. Es gab Getränke an der Bar, Chips und Kekse wurden auf den Tischen verteilt. Zu



SPORT - REPORT

Beginn durfte jeder einen Tipp für das Endergebnis abgeben und sich an einer Pizzabestellung beteiligen. Die Pizzen wurden dann pünktlich zur Halbzeit geliefert und verteilt.



2. Jugendleiter Tom Schön freut sich über die zahlreichen Fans

Leider und denkbar knapp haben die deutschen Nationalspielerinnen das Spiel gegen England mit 1:2 verloren. Dies tat der guten Stimmung im Stüberl jedoch keinen Abbruch; Alt und Jung feierten in Linden das Auftreten der deutschen Frauen während des Turniers. Besonders für die Jungs war es spannend, zu sehen, dass Fußball keine Männersache mehr ist und dass auch Frauen richtig gut kicken können.



Der gemeinsame Spaß beim Fußballschauen ist Grund genug, dass auch künftig die ein oder andere Public-Viewing-Veranstaltung im Edlinger Verein stattfinden könnte.

Fußballjugend-Trainer



Neue Trainingsausstattung für die Fußballjugendtrainer

Klaus Weiß, 1. Vorstand des DJK-SV Edling, beteiligte sich großzügig an der Finanzierung.

Die Arbeit von ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ist maßgeblich für die Funktionsfähigkeit eines Vereins im Breitensport. Gerade Kinder und Jugendliche profitieren von der Tätigkeit auf und neben dem sportlichen Geläuf.

Um seiner Wertschätzung für das Engagement der Edlinger Fußballjugendtrainer Ausdruck zu verleihen, beteiligte sich der Erste Vorstand des DJK-SV Edling, Klaus Weiß, an der Finanzierung einer Trainingsausstattung. Jeder Trainer erhielt ein großzügiges Bekleidungspaket, bestehend aus Regenjacke, Trainingsanzug, Polo-Shirt, kurzer Hose und Trainingsshirt. Selbstredend bedruckt mit dem Vereinsnamen, dem Vereinslogo und den Initialen des Besitzers.

Christian Wittmann, Jugendleiter in der Fußballabteilung und Cheforganisator bei der Umsetzung, weiß die Spende seines Vorstandes sehr zu schätzen. Letztendlich ist der Edlinger Klaus Weiß schon seit Jahrzehnten Freund, Gönner und Vorstand seines Vereins.

Die Fußballjugendtrainer des DJK-SV Edling bedanken sich auf diesem Weg herzlich bei Klaus Weiß für die großzügige Spende!



SPORT - REPORT

Aerobic/Damengymnastik



Die Sommerpause ist beendet. Wir wollen wieder mehr für unsere Fitness und Beweglichkeit tun.

Natürlich alles unter Beachtung der aktuellen Schutz- und Hygienemaßnahmen!

DIE AROBIC- UND GYMNASTIK-GRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN MIT IHREN ÜBUNGSSTUNDEN

Montagsgruppe-Turnhalle Edling

ab 19. September 2022

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Schober Franziska

Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

ab 27. September 2022

von 20.00 Uhr bis 21.15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

ab 20. September 2022

von 20.00 Uhr bis 21.00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

Mittwochs-Aerobic-Gruppe-Turnhalle Edling

ab 28. September 2022

von 19.30 Uhr bis 20.30 Uhr

Leitung: König Johanna

Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,
Tel. 08071/4885.

*Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik
haben, sind bei uns herzlich willkommen.*

*Schnuppern in den einzelnen
Gruppen ist jederzeit möglich.*

Aerobic/Damengymnastik



ZUMBA mit Betty

Wer möchte, kann seine Fitness im
Salsa-Rhythmus verbessern.

Die Gymnastikabteilung des DJK SV Edling bietet ab

Montag, den 10. Oktober 2022 von
19:00 bis 20:00 Uhr in der Edlinger Turnhalle

einen neuen Zumba-Kurs an.

5 x Zumba + 1 Schnuppertermin
10 x Zumba + 1 Schnuppertermin

Information und **Anmeldung** bei Traudi Frantz,
Tel. 08071/4885 oder edeltraud.frantz@djksvedling.de

bis spätestens Samstag, den 08. Oktober 2022.

Kinderturnen

*Turn Kids starten wieder
ab dem 20.09.2022*



Ab Dienstag, den 20.09.22 treffen sich die Turn Kids
wieder in der Turnhalle zum gemeinsamen Turnen.

Das Turnen findet jeden Dienstag (außer in den Ferien)
von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr statt und ist für Kinder
ab 6 Jahren geeignet.

Ich freue mich auf eine zahlreiche Teilnahme und bitte euch
vorab um eine kurze Anmeldung unter der Telefonnummer
0176-22871148.

Wer Fragen hat, kann sich gerne bei mir melden:

Mariella Müller (Turn Kids) Tel.: 0176-22871148 oder
Bernadette Baumann (Abteilungsleitung) Tel.: 5262003

Erfolgreiche Tennissaison für die TeG Wasserburg - Reitmehring



Spielgemeinschaft kann vier Meistertitel feiern

In der Altersklasse **Bambini 12** konnte die TeG zwei Mannschaften stellen – und wurde **zweimal Meister**. Die U12 II war fast ausschließlich mit jüngeren Jahrgängen besetzt. Anfangs hatte man Sorge, mit den „Älteren“ mitzuhalten, doch die Kinder dominierte ihre Gegner nach Belieben und wurde am Ende souverän Tabellenerster. Insgesamt gab man bei einer Matchbilanz von 32:4 nur zwei Einzel und zwei Doppel ab.

Ganz großes Tennis - U15 ist zum dritten Mal Meister!

Auch im letzten Spiel ließen die Jungs und Mädels von Meistertrainer Christoph Burger nichts mehr anbrennen. Mit dem sechsten Sieg im sechsten Match sicherte man sich die dritte Meisterschaft in Folge. Die Saisonbilanz kann sich auf jeden Fall sehen lassen: 21 von 24 Einzel wurden gewonnen und auch bei den Doppeln stehen 8 Siegen nur 4 Niederlagen gegenüber.



Aufstieg als Zweiter - Sensationeller Endsprint der U18!

Mit einem souveränen 5:1 im letzten Spiel sicherte sich die U18 I den 2. Platz in der Gruppe, der zum Aufstieg berechtigt. Wer hätte das nach dem durchwachsenen Saisonstart noch für möglich gehalten? Auch in der höheren Spielklasse hat Christoph Burger schon jetzt ein klares Ziel für die nächste Saison gesetzt: „Meister – was sonst!“



Platz 2 - Erfolgreicher Saisonabschluss der TeG Herren!

Auch im letzten Saisonspiel zeigten sich die Herren noch einmal von ihrer besten Seite und gewannen ihr Heimspiel souverän mit

9:0. „Die Saison hat Riesenspaß gemacht,“ so die einhellige Meinung aus der Mannschaft. Das Team bleibt auf jeden Fall in der Zusammensetzung beisammen und wird in der nächsten Saison erneut angreifen, um dann die Saison mit dem Meistertitel zu krönen.



Lust auf Tennis?

Egal ob Anfänger, Wiedereinsteiger oder Vollprofi!

Mehr Infos gibt's unter www.tc-reitmehring.de

**Sommerurlaub vom 15. August
bis einschl. 3. September 2022**



Melanie Grüter

Tierärztin für Kleintiere und Pferde

Daburg 3 • 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

melanie.grueter@gmx.de

www.tierarztpraxis-grueter.de

Montag 10 - 14 Uhr • Dienstag 10 - 14 Uhr + 17 - 19 Uhr
Mittwoch nach Vereinbarung • Donnerstag 10 - 14 Uhr
Freitag 15 - 18 Uhr • Samstag 10 - 12 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

Zwischen Kinderlachen und Zukunftsängsten - Ein Tag im zweitgrößten Slum Nairobis

Mathare. Mitten in der Stadt liegt einer der größten Slums in Nairobi. Rund eine halbe Millionen Menschen leben hier, wobei im Jahr 2006 circa die Hälfte der Bevölkerung unter 20 Jahre alt war. Die Säuglingssterberate und auch das Risiko von Müttern, bei der Geburt zu sterben, sind hier besonders hoch. Obwohl die Grundschule für die Kinder kostenlos ist, gibt es viele Analphabeten.

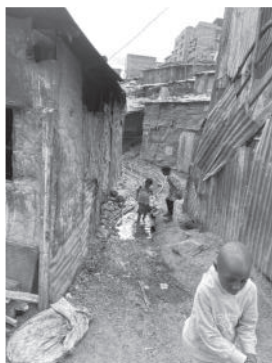
Martyna und ich besuchten gemeinsam mit einer Sozialarbeiterin diesen Ort. Wir wollten besser verstehen, wie die Menschen hier leben. Mit welchen Ängsten und Problemen sie zu kämpfen haben und wie der Alltag in einem Slum aussieht. Jedoch war dies für mich mit gemischten Gefühlen verbunden. Lange zuvor habe ich mit Martyna diskutiert, ob dieser Besuch sinnvoll oder sogar respektlos ist.

Menschenzoo. Ergötzen wir uns am Leid anderer? Ist es nicht unglaublich von oben herab, wenn zwei westliche, „wohlhabende“ Mädchen im Slum herumspazieren?

Nach einer langen Diskussion haben wir uns entschlossen, diesen besonderen Besuch zu wagen. Wir wollten die Bewohner Mathares kennen lernen, uns mit ihnen austauschen und ehrliches Interesse an ihrer Situation zeigen. Vor unserem Besuch kauften wir für die vier Familien, deren Kinder in Maisha Mazuri aufwuchsen und die wir besuchen wollten, Maismehl. Gerade in der aktuellen Lage, in der die Preise schier unendlich steigen, wollten wir den Familien eine kleine finanzielle Entlastung mitbringen.



An einer touristischen und damit sichereren Ecke Nairobis verabredeten wir uns mit der Sozialarbeiterin Linet. Martyna und ich haben nur ein Handy und etwas Kleingeld für das Taxi dabei. Linet nimmt meine Umhängetasche und hängt sie um ihren Hals. „Die Leute kennen mich hier“, meint sie und: „Sicher ist sicher“. Mit einem mulmigen Gefühl machen wir uns auf den Weg.



Die erste Familie lebt am Rande von Mathare. Von der gut ausgebauten Straße führt ein kleiner Weg zwischen Wellblechhütten zu ihrem Heim. Der Weg ist etwas schlammig und wir müssen unsere Köpfe einziehen, da überall Wäsche aufgehängt ist. Es riecht nach Urin. Die Mutter ist alleinerziehend und lebt in einem winzigen Zimmer mit zwei kleinen Kindern. Die älteste der Kinder, Patience, lebt seit 2 Jahren in unserem Heim und besucht derzeit die 8. Klasse. Die Mutter freut sich sehr über unseren Besuch, ganz anders, als ich es erwartet habe. Sie strahlt übers ganze Gesicht und möchte unbedingt, dass wir uns hinsetzen. Dies gestaltet sich gar nicht so einfach, da neben der Matratze nur ein einziger Sessel im Zimmer steht. Er ist, neben einem mini Fernseher, das einzige Möbelstück und der Raum ist so klein, dass auch nicht mehr Platz hat. Linet fordert uns auf, Fragen zu stellen. Natürlich schwirren etliche Fragen in meinem Kopf, doch ich traue mich nicht, sie laut auszusprechen. Ich blicke zu Martyna und sehe, ihr geht es ähnlich, doch schließlich atmet sie tief durch. Sie fragt: „Wo schlafen Sie und Ihre Kinder?“ und blickt zu der 90 cm breiten Matratze. Die Frau lächelt, und ich bin froh, dass sie die Frage nicht als unhöflich wahrgenommen hat. Sie teilen sich zu dritt dieses Bett, meint sie. In diesem Moment wussten wir noch nicht, wie viele Menschen oft in einem Bett schlafen müssen und wie lächerlich uns diese Frage später vorkommen würde.

Als zweites besuchen wir die Tante von Jerry, einem Kind, das ebenfalls im Heim lebt. Sie arbeitet in einer Krankenstation im Slum. Jerrys Vater ist verstorben und die Mutter psychisch erkrankt, weshalb sich die Tante an Maisha Mazuri wandte und um Hilfe bat. Für Martyna, die Medizin studiert, ist die Krankenstation besonders interessant. Sie besteht aus nur einem Zimmer, in dem ein Medizinschrank und eine Liege mit einem fleckigen Tuch stehen. Die Bewohner des Slums können sich gegen eine geringe Gebühr in der privaten Krankenstation behandeln lassen. Sie muss die Medikamente im Voraus selbst bezahlen, um sie den Patienten überhaupt zur Verfügung stellen zu können. Sie berichtet, dass sie vielen jungen Mädchen bei der Geburt helfen muss. Die Pille kann hier rezeptfrei und relativ günstig erworben werden, den Mädchen fehlt aber leider schlichtweg die Aufklärung, weshalb es häufig zu ungewollten Teenie-Schwangerschaften kommt. So kommen viele erst 16- oder 17-jährige Mädchen hierher, denen das Geld fehlt, um die Entbindung auf der Krankenstation zu bezahlen. Jerrys Tante hilft ihnen ehrenamtlich. Sie dürfen auf der Liege ihr Baby entbinden und sich „sogar“ bis abends dort ausruhen - kostenlos. In unseren Gesprächen sind wir oft überrascht, wie groß der Zusammenhalt der hier lebenden Bevölkerung ist. Die Menschen helfen sich gegenseitig und teilen die wenigen Besitztümer, die sie haben. Alle, die hier leben, besitzen fast nichts, doch wann immer wir bettelnde Leute auf der Straße sehen, beobachten wir Menschen, die ihnen Kleingeld zustecken.



Zwei Ärzte, zwei Geschichten:

Martyna studiert in Litauen Medizin.

Jerrys Tante arbeitet in einer privaten Krankenstation in einem Slum.

Als drittes besuchen wir die Familie eines Mädchens aus der Highschool. Wir betreten ein Hochhaus, das von der Regierung erbaut wurde. Über ein steiles Treppenhaus, das ohne Licht ausgestattet war, geht es bis in den 5. Stock. Die Wohnungstür ist

lediglich mit einem dünnen Tuch abgetrennt und die Wohnung ist ein einziges Zimmer, das circa 2 Meter auf 2 Meter groß ist. Im Raum sind links und rechts zwei Matratzen, dazwischen ein traditioneller Ofen.



*Im reicheren Teil
des Slums stehen
Hochhäuser.*

*Dennoch besitzen
die Leute nur einen
2x2 Meter großen
Raum und müssen
sich mit bis zu 40
Menschen die
Toilette teilen.*

Hier leben Mama und Papa, sowie 8 weitere Kinder. Es schlafen also auf einer Matratze jeweils ein Elternteil, sowie 4 Kinder. Wir lernen auch den älteren Bruder des Mädchens kennen, der blind ist. Später wird seine Schwester ihn versorgen müssen, denn staatliche Hilfen gibt es nicht. Alle Hoffnungen für die Grundversorgung der Eltern und des beeinträchtigten Bruders liegen bei dem jungen Mädchen, das die Secondary School in Maisha Mazuri besucht.



Die letzte Familie liegt mir besonders am Herzen. Mit Theresia hatte ich ein enges Verhältnis und ich freue mich sehr, ihre Familie kennen zu lernen. Ihre Mutter empfängt uns herzlich und entschuldigte sich, dafür das sie kein Licht hat, da sie die letzten Monate die Stromrechnungen nicht bezahlen konnte. Auch sie lebt in einem großen Hochhaus, bewohnt aber nur einen winzigen Raum ohne Fenster. Ich frage sie, ob Kerzen günstiger zu erwerben sind. Aber Linet erklärt mir, dass auch diese extrem teuer sind. Trotzdem lässt es sich Theresias Mutter nicht nehmen und zündet für uns eine Kerze an. Ihre Kinder schliefen gerade, weil sie die letzten Tage krank gewesen sind. Sie weckt sie, da sie unbedingt möchte, dass wir sie kennen lernen. Wir begrüßen Theresias älteren Bruder, der eine geistige Behinderung hat und lernen den Grund kennen, warum die Stromrechnung nicht bezahlt werden konnte. Theresias Mutter hat einen weiteren Sohn bekommen und konnte daher die letzten Wochen nicht in gewohntem Umfang arbeiten gehen.



Die Alleinerziehende erzählt uns, dass sie monatlich umgerechnet 25 Euro Miete bezahlt. Linet fügt hinzu, dass für alle „Wohnungen“ und sogar für die kleinsten Wellblechhütten und Blechverschlüsse ziemlich hohe Mieten verlangt werden und die meisten Menschen arbeiten gehen. Auch wenn sie meist nicht viel verdienen, versuchen sie beispielsweise durch das Anbieten von Dienstleistungen (Wäsche waschen, Wasserkanister tragen) oder

den Verkauf von Gemüse ihren Lebensinhalt zu bestreiten.

Martyna und ich hatten sehr viel Respekt vor unserem Besuch in Mathare und er war tatsächlich nicht ungefährlich. Ich bin trotzdem sehr dankbar, dass ich diese Erfahrung sammeln durfte. Es hat mich unglaublich überrascht, wie offen, herzlich und liebevoll uns die Familien empfangen haben. In den Straßen sind uns immer wieder Kinder entgegengelaufen und haben uns



herzlich begrüßt. Sie waren neugierig, wollten unsere weiße Haut berühren und unsere Namen wissen. Ihr Interesse war so ehrlich und ihr wunderbares Lachen hat uns sehr berührt.

Am Ende versucht jede Familie in Mathare, wie auch jede Familie hier in Europa, ihrer Familie ein gutes Leben zu ermöglichen.

Manches wird erst wichtig, wenn es nicht mehr selbstverständlich ist.

Am Samstag, den 08.10.2022 findet ein Vortrag zu meinem viermonatigen Kenia Aufenthalt in Maisha Mazuri im Krippnerhaus statt. Nähere Infos im nächsten Gmoabblatt!

Vroni

Für mehr Fakten
über Mathare:



Für mehr Infos über
Hand in Hand für Kenia e.V.:



Kursangebote ab/im September 2022

Anmeldung - sofern nicht anders angegeben – in der Geschäftsstelle Schustergasse 5, Telefon 08071 7401 (ab 10 Uhr).

Kurse im Sebastian-Kneipp-Raum: Kaspar-Aiblinger-Platz 24, Rückgebäude.

Di, 13.09., 19.00 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Tai Chi – 12 x 60 Minuten

Mi, 14.09., 19.30 - Sebastian-Kneipp-Raum
Jin Shin Jyutsu (Übungsabende) – 4 x 120 Minuten

Mi, 14.09., 15.30 Uhr Sebastian-Kneipp-Raum
Feldenkrais (Singer) – 10 x 75 Minuten

Do, 15.09., 9.00 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Feldenkrais (Schönlau) – 10 x 60 Minuten

Do, 15.09., 17.00 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Feldenkrais (Schönlau) – 10 x 60 Minuten

Do, 15.09., 17.00 Uhr
Nordic Walking – 7 x 60 Minuten - Treffpunkt Parkpl. Am Gries

Do, 15.09., 18.30 – Sebastian-Kneipp-Raum
Yoga – 8 x 90 Minuten

Do, 15.09., 19.30 Uhr – Turnhalle Mittelschule
Tanz mit! Folklore und meditative Tänze

Mi, 21.09., 7.15 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Qui Gong - 10 x 60 Minuten

Mi, 21.09., 8.45 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Qui Gong - 10 x 60 Minuten

Fr, 23.09., 10.00 Uhr – Sebastian-Kneipp-Raum
Pilates - 10 x 60 Minuten

Kneipp-Wandern

Sa, 03.09., 9.30 Uhr - Badriaparkplatz Fahrgemeinschaft
Von Schossrinn nach Aschau

Fr, 16.09., 15.00 – 17.00 Uhr Schonstett Badeweiher
Kräuterwanderung „Wilde Beeren“
(Ausweichtermin: 24.09., 9.00 – 11.00 Uhr)

So, 25.09., 9.30 Uhr - Badriaparkplatz Fahrgemeinschaft
10.00 Uhr - Parkplatz Königswart
Wanderung am Nasenbach mit Picknick am Klosterhäusl

Do, 29.09., 8.30 Uhr - Reitmehring Bahnhof MVV
Grafiing – Rundweg über den Spiegelweiher

Anmeldung: wandern@kneippverein-wasserburg-Inn.de
0176 82035455 auch Whatsapp oder SMS

**KERAMIK | DESIGNS**
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40
F 08071 527 25 409
M 0151 611 32 773
rakowsky@keramikdesigns.de
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling
Brandstätt 9 b
83533 Edling

Fliesenhandel
de_ita_esp_files

Öffentliche Bücherei Edling

Spende für die Bücherei:

Nach 2 Jahren Pause konnte im Juli endlich wieder der Kleidermarkt in der Edlinger Schule stattfinden. Unsere Bücherei durfte sich wieder über eine Spende von **600,- €** freuen, die in Bücher und Zeitschriften investiert werden.

*Vielen herzlichen Dank an das Kleidermarkt Team,
allen Helfern, Ver- und Einkäufern.*

Buchvorstellungen für Kinder:



Brigitte Miller

**Ab dem 13.09.2022 sind wir wieder
zu folgenden Zeiten für sie erreichbar:**

im Pfarrheim Edling, Hauptstr. 27

Di 17⁰⁰ - 19⁰⁰ Uhr
Do 15⁰⁰ - 17⁰⁰ Uhr

H. Maußen

**AntiStaub-Holzpellets**
Heizöl · Diesel · Benzin
**ARAL-Schmierstoffpartner**
83564 Soyen • 08071 / 22 35
www.maussen.de



Einladung zur Jahreshauptversammlung 2022

Die Corona-Pandemie hat den Verein leider gezwungen, seine Traditionen etwas aufzuweichen. Da es im Herbst wieder corona-bedingte Einschränkungen geben könnte, hat die Vorstandschaft beschlossen, die fällige Hauptversammlung mit den Neuwahlen vorzuziehen. Sie findet jetzt, am Sonntag, **18. September um 11 Uhr** im **Schützenheim** in **Reitmehring** statt.

Tagesordnung:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Ehrungen | 5. Entlastung der Vorstandschaft |
| 2. Bericht des Vorstands | 6. Neuwahlen der Vorstandschaft |
| 3. Bericht des Kassiers | 7. Terminbekanntgaben |
| 4. Bericht des Kassenprüfers | 8. Wünsche und Anträge |

Im Vorfeld wurde intern schon besprochen, wie die neue Vorstandschaft aussehen könnte. Das Einverständnis der Betroffenen liegt vor. Selbstverständlich können aber auch noch weitere Vorschläge in der Versammlung gemacht werden.

Am **Sonntag, den 6. November** finden in Edling nach dem Pfarrgottesdienst um 10 Uhr die Feierlichkeiten zum **Volkstrauertag** am Kriegerdenkmal statt.

Der Verein demonstriert hier zusammen mit der politischen und kirchlichen Gemeinde sowie den anderen Ortsvereinen sein Bekenntnis zum Frieden und das ehrende Gedenken an Soldaten, Kriegsoffer und Heimatvertriebene. Die jüngsten Entwicklungen in der Ukraine zeigen, wie aktuell dieses Ansinnen nach wie vor immer noch ist.

Am **Samstag, 12. November** ist **um 19 Uhr** der gemeinsame Gedenkgottesdienst der Edlinger Vereine für die in diesem Jahr verstorbenen Mitglieder. Anschließend ist (noch) eine kleine Einkehr in Staudham geplant.

Immobilienge such

Einheimisches Ehepaar aus Edling sucht

Bauernhof oder Teil-Bauernhof

im näheren Umland, auch zur Renovierung,
als eigenen Alters-Wohnsitz zu kaufen.

Bei Interesse gerne auch mit der Möglichkeit zum Verbleib des Besitzers.

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme unter **Chiffre TE 9432** an den

Mühle-Verlag, Seitzerstraße 41, 82049 Pullach



MARTINA WESSELING
IMMOBILIEN

Als Ein- oder Zweifamilienhaus zu nutzen

neuwertige Doppelhaushälfte mit ca. 230 m² Wohnfläche in Albaching zu verkaufen - auch aufteilbar in zwei Wohneinheiten mit separaten Eingängen, 2 Küchen, Keller, Garage, sehr schön angelegter Garten

Kaufpreis: **980.000,- €** zzgl. 2,38 % Käuferprovision

Energiebedarfskennwert: 104,7 kWh/(m²a) | Baujahr: 2000 / 2006 | Energieträger: Heizöl | Energieeffizienzklasse: D

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | www.wesselingimmobilien.de

Schwarz Bedachung GmbH

SPENGLEREI & DACHDECKEREI
MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING
TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295
WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE

Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!
info@schwarz-bedachung.de

EIGENE SCHLACHTUNG

Gassner

Landmetzgerei

WARMER GERICHTE • BROTTZEITEN • FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 • 83533 Edling • ☎ 0 80 71 - 51 02 80

Garten Park Anlagen Service



Georg Plank Pfaffinger Straße 25 - Edling
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)
- Vertikutieren
- Gartenkultivierung
inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung
aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

Baumstumpf Entfernung mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Fax: 924152 - Mobil: 0172-9658763



Ihr Lagerhaus
mit regionalem Landmarkt

Profiqualität „Made in Germany“

Kränzle Hochdruckreiniger

Das kleine Kraftpaket!
K 1152 TST
30–130 bar | 10 ltr/min

Robust und leistungsstark!
therm 1017
30–150 bar | 16,7 ltr/min

K 1152 TST

- mit 15 m Hochdruckschlauch

769 €



therm 1017

- mit 20 m Hochdruckschlauch
- Heißwasserabgabe
12–80 °C

3799 €



Angebot gültig bis 30.09.22, solange Vorrat reicht.
Weitere tolle Modelle auf Lager erhältlich.

Ein- und Verkaufs-GmbH

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr
Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing
Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de

www.evg-pfaffing.de

Bei uns gibt's die Räder der Profis...

adsport Lindauer
fahrräder • reparaturen • teile • tuning



solange der Vorrat reicht

Unser neuester Zugang im Portfolio:
Bambus-Fahrräder
von myBoo

myBoo
Bambusfahrräder

e-Bikes sofort zum Mitnehmen!
Verfügbare Modelle finden Sie auch unter:

www.Radsport-Lindauer.de

Birkenweg 3 - 83561 Ramerberg

Telefon: (0 80 39) 35 40

radsport-lindauer@t-online.de



Kirchliche Nachrichten

Pfarrverband Edling GDO September

Donnerstag, 01.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehem. u. Vater Peter Pittner, Großvater Paul Kopp u. Natalie
Walser / Fam. Pittner

Freitag, 02.09. Hl. Nonnosus, Abt

Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung

Reitmehring: 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

Samstag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst, Kirchenlehrer

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**
Soyen PZ: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
Musikal. Gestalt.: Bel Canto

Sonntag, 04.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe**
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
i. d. Klosterkapelle Stift. Attl
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged.
an + Franz Obendrauf / v. deinen Freunden
+ Annelies Grasser und Franz Ganslmeier / Christa Reith
alle + Nachbarn v. Dirnhart / Christa Reith
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Mutter u. Oma / Margit Hölzl m. Fam.
+ Eltern und Großeltern Balthasar und Katharina Schmid /
Fam. Lebmeier
+ Mathilde Wax und Ruth Jannasch / Frauenkreis Reitmehring
+ Mathilde Wax, Nachbarin u. Maria Winter, Lebensgefährtin /
Martin Bauer
Rieden: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehem., Vater u. Opa Herbert Herrmann / JM, Fam. Herrmann
+ Eltern, Geschwister u. Verwandtschaft / Fam. Herrmann
+ Vater Koloman Wagenstetter / JM, Fam. Wagenstetter
+ Eltern u. Schwiegereltern Franz u. Maria Fodermeyer /
Geschwister Fodermeyer
+ Verwandtschaft / Geschwister Fodermeyer

Montag, 05.09. Montag der 23. Woche im Jahreskreis

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 06.09. Hl. Magnus, Mönch, Glaubensbote

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 07.09. Sel. Otto von Freising, Bischof

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranzgebet**
i. d. Hauskapelle Stift. Attl
im Rahmen der Initiative "Deutschland betet"
Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe**

Donnerstag, 08.09. MARIÄ GEBURT

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Fanny und Hans Maier / Bernhard Lisbeth
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**

Freitag, 09.09. Hl. Petrus Claver, Ordenspriester

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Ehefrau, Mutter u. Oma Maria Eberl / Fam. Eberl, Fischbach
+ Sohn Edi Maier / JM, Maria Maier m. Fam.
+ Großeltern / Maria Maier, Hub
- nach Meinung

Samstag, 10.09. Samstag der 23. Woche im Jahreskreis

Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Sonntag, 11.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel

Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Großeltern Rupert u. Margarethe Zosseder m. E. + Onkel und
Tanten d. Fam. Zosseder

Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
bds. + Eltern und Geschwister / Fam. Fröschl
+ Ehem. und Vater Josef Zehentmair / Hildegard mit Fam.
+ Eltern und Schwiegereltern / Hildegard Zehentmair m. Fam.
+ Robert Kobler / Sepp u. Hildegard Wagner
+ Bruder Georg zum 2. Jahresgedenken / Konrad Demmel
m. Fam.- **anschl. Einladung zur Kirchenführung zum**
„Tag des offenen Denkmals“

Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe**

Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe**

Montag, 12.09. Mariä Namen

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe in Dirnhart**

m. bes. Ged. an
+ Ehem. Wast Oberhauser / Diana
+ Elisabeth u. Sebastian Oberhauser / Diana
+ Franz Ganslmeier / v. d. Nachbarschaft
+ Nachbarschaft / Fam. Martin Wagner
Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängerinnen

Dienstag, 13.09. Hl. Johannes Chrysostomus, Kirchenlehrer

und hl. Notburga, Dienstmagd

Edling: 11:00 Uhr **Segnungsandacht der Schul-**
anfängerInnen in der Kirche

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 14.09. KREUZERHÖHUNG

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranzgebet**
i. d. Hauskapelle Stift. Attl
im Rahmen der Initiative "Deutschland betet"

Edling: 20:00 Uhr **Taizé-Gebet in Unterübermoos**

Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
+ Tante Elisabeth Winkler / JM, Fam. Christian Altenwegner



Pfaffinger Blumencke
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

Achtung!

In der Ferienzeit haben wir von Montag, 1.08. bis einschl. den 12.09.2022 geänderte Öffnungszeiten:

Montag-Samstag 9-12.30 Uhr

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing
Telefon 08076/886110
Inh. Cornelia Weinheimer

ANNAHME- SCHLUSS



für die
Oktober-Ausgabe

Michaela Aringer

Ihre Trauerberaterin für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



BRAND

TRAUERBERATUNG

Wasserburg · Klosterweg 12 · 08071 50112

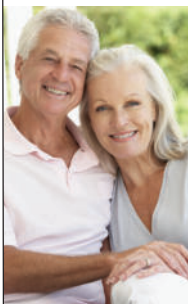


AMBUKA®

Ambulante Kranken- und Altenpflege



... daheim ist es doch
am Schönsten!



AMBUKA®
Tel. 0 80 71 / 95 54 1
www.ambuka.de

Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team

AMBUKA® · Ambulante Kranken- u. Altenpflege
Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de

SERVICEPARTNER

Service Partner Kainz GmbH

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei
wieda, I bi beim
Kainz und
kaaf wos
gscheids!

info@sp-kainz.com

www.sp-kainz.com

Roßhart 12 - 83533 Edling

Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

SERVICEPARTNER

Bestattungshilfe RIEDL

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

Edling

Hauptstraße 10

Bestattungsvorsorge

0 80 71 / 5 26 44 40

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

Wasserburg	0 80 71 / 9 20 46 40
Rettenbach	0 80 39 / 13 45
Haag i. OB	0 80 72 / 37 48 48
Ebersberg	0 80 92 / 8 84 03
Höhenkirchen/Sieg.	0 81 02 / 9 98 68 77
Taufkirchen b. München	0 89 / 62 17 15 50



Tag und Nacht erreichbar!
www.bestattungshilfe-riedl.de

Traumküche plus Innenausbau.
Machen wir für Sie.

Küchen Galerie

Küche. Follner.

Edling · Staudhamer Straße 27

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

info@kuechengalerie-follner.de
www.kuechengalerie-follner.de

Küche
Komplett
Komfort
Hier.

Alle Gewerke
aus einer
Hand

Inspirieren
Beraten
Planen
Bauen

Donnerstag, 15.09. Gedächtnis der Schmerzen Mariens

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 16.09. Hl. Kornelius, Papst und hl. Cyprian, Bischof, Märtyrer

Attel: 19:00 Uhr **Konzert mit den Inntaler Klangräumen**
Edling: ab 14:00 Uhr **großer Kirchenputz**
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Ehefrau, Mutter und Oma Elisabeth Machl u. +
 Verwandtschaft / JM, Fam. Josef Machl, Aichmaier

Samstag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin und hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer

Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Ehefrau, Mutter u. Oma Karolina Bräustetter /
 Fam. Bräustetter u. Fam. Gerer
 alle + des Hauses / Fam. Bräustetter
 + Nachbarn u. Verwandte / Fam. Bräustetter u. Fam. Gerer
 + Sigrid und Norbert Freund / v. d. Fam.
 + Papa / Susanne und Inge
 + Liesi Grasser / Christiane
 + Ehem. u. Vater u. Opa Florian Jansen / Irmi Jansen m. Fam.
 + Tochter u. Schwester Silvia / Irmi Jansen m. Fam.
 + Eltern Anna u. Helmut Jansen / Irmi Jansen m. Fam.
 + Konrad Färber zum 1. Jahrestag / Ehefrau Gerti u. Tochter
 Christine Moos m. Fam.
Rieden: 19:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

Sonntag, 18.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Attel: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Eltern Maria und Andreas Steinbeiß / JM, m. E. + Enkel Andi
 und Schwager Josef
 + Eltern Inge u. Siegfried Weizenbeck / JM
 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
i. d. Klosterkapelle Stift. Attl
 10:30 Uhr **Taufe** Melina Dona
Edling: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 11:00 Uhr **Taufe** Jonas Lewin Spötzl
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe mit Einführung neuer**
Ministranten und Verabschiedung
Soyen PZ: 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Eltern Michael u. Erna Herrmann, Bruder Harald und +
 Angehörige / Michaela u. Andreas Herrmann m. Familien
 + Eltern Maria u. Anselm Halmannsedler u. + Ehem. u. Vater
 Peter Huber / JM, Zita Halmannsedler u. Maria Huber
 - anschl. Pfarrfest

Montag, 19.09. Hl. Januarius, Bischof, Märtyrer

Soyen PZ: 14:00 Uhr **Gebetskreis**

Dienstag, 20.09. Hl. Andreas Kim Taegon u. hl. Paulus Chong Hasang u. Gefährten, Märtyrer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 21.09. Hl. MATTHÄUS, Apostel u. Evangelist

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranzgebet**
i. d. Hauskapelle Stift. Attl
 im Rahmen der Initiative "Deutschland betet"
Kirchreit: 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Eltern u. Großeltern Sebastian und Josefa Huber / JM, Fam.
 Georg Huber, Lettmoos
Soyen PZ: 14:00 Uhr **Bibelnachmittag**

Donnerstag, 22.09. Hl. Mauritius u. Gef., Märtyrer u. hl. Emmeram, Bischof, Glaubensbote, Märtyrer

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 - nach Meinung
 + Anna Beyer / Bernhard Lisbeth
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern

Freitag, 23.09. Hl. Pio von Pietrelcina (Padre Pio),**Ordenspriester**

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Eltern Agnes und Simon Weber / JM, Kinder m. Familien

Samstag, 24.09. Hl. Rupert und hl. Virgil, Bischöfe von Salzburg, Glaubensboten

Caritas-Herbstsammung
Edling: 14:00 Uhr **Taufe** Vinzenz Theodor Nikolaus
 Bichler
 15:00 Uhr **Krankengottesdienst mit**
Krankensalbung im Pfarrheim Edling
Kirchreit: 11:00 Uhr **Taufe** Valentin, Konstantin und
 Thaddäus Hinterberger
Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Sonntag, 25.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Caritas-Herbstsammung
Attel: 10:00 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**
 m. bes. Ged. an
 + Eltern Maria u. August Riedl / JM
 + Ehefrau, Mutter und Oma Mina Käsweber z. Geburtstag
Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel
 10:00 Uhr **Kindergottesdienst**
 19:00 Uhr **Vesper zum Patrozinium**
im Winterchor
Edling: 10:00 Uhr **hl. Messe mit Segnung**
der Ehe-Jubelpaare m. bes. Ged. an
 + Ehem. und Vater Florian Wallner / Fam. Wallner
 bds. + Eltern u. Angehörige / Fam. Raimund Puhr
Reitmehring: 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Angehörige / Fam. Bosch und Fam. Thürstein
Soyen PZ: 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**
 m. bes. Ged. an
 + Freundin Rita Raab / Maria Syländer
 + Ehefrau, Mutter u. Oma Franziska Sachseder / JM,
 Fam. Sachseder

Dienstag, 27.09. Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

Reitmehring: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Mittwoch, 28.09. Hl. Lioba, u. hl. Wenzel, u. hl. Lorenzo Ruiz u. Gefährten

Attel: 18:00 Uhr **Rosenkranzgebet**
i. d. Hauskapelle Stift. Attl
 im Rahmen der Initiative "Deutschland betet"
Soyen Kirche: 8:00 Uhr **hl. Messe**
Soyen PZ: 14:30 Uhr **Bibelkreis**

Donnerstag, 29.09. HLL. MICHAEL, GABRIEL UND RAFAEL, Erzengel

Attel: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 - nach Meinung
Edling: 19:00 Uhr **hl. Messe**

Freitag, 30.09. Hl. Hieronymus, Priester, Kirchenlehrer

Rieden: 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an
 + Ehem. u. Vater Helmut Bellin / JM, Fam. Bellin, Daim
 + Eltern u. Großeltern Rosina u. Felix Mangstl / JM,
 Fam. Bellin, Daim

PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

**Neuanfertigungen
und Änderungen**Enzianstr. 8
83533 Edling**Tel. 08071-95870**



Minilager 2022

Nach der Coronapandemie konnten wir endlich wieder ein Ministrantenlager veranstalten.

Am 29. Juli trafen sich über 30 Edlinger Minis auf dem Straßbauernhof der Millers in Oberhub. Die Älteren hatten fleißig einen Postenlauf, Grillen, Lagerfeuer, Stadtkino und Nachtwanderung geplant. Leider war dies der einzige Tag im Juli, an dem es der Himmel regnen ließ, so mussten wir leider auf Lagerfeuer und Nachtwanderung verzichten. Die großen Minis übernachteten, nach mehreren Gespenstergeschichten, im Stadl, und hatten dabei jede Menge Spaß.

Wir bedanken uns auch bei einigen Jugendlichen und Erwachsenen, die uns, obwohl sie schon lange keine Minis mehr sind, bei der Durchführung tatkräftig unterstützt haben, weil sie immer noch mit Freude an ihre Ministrantenzeit zurückdenken.



Familie Miller

- Seite 32 -



Ein ganz besonderer Männerstammtisch

Zu unserem sommerlichen Stammtisch hat unser Koch nicht nur für das leibliche Wohl gesorgt, sondern auch für das Wohl der Männerseelen.

Er holte für uns seinen alten Eicher-Bulldog aus der Garage und tuckerte zum Sonnengarten.



Schon weit bevor er auf unsere Terrasse gefahren kam, war das schöne Tuckern des alten Motors zu hören.



Die Männer waren begeistert und tauschten sich fachmännisch aus.



ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe:
Freitag, der 16.09.2022



NEUER TERMIN zum großen Kirchenputz in Edling

am Freitag, **16. September** ab 14:00 Uhr.
(15:00 Uhr bei Beerdigung an diesem Tag)

Wir benötigen wieder viele freiwillige HelferInnen!

Bitte im Pfarrbüro Edling, bzw.
bei Fr. Monika Marcolens, Tel. 08071/8936 melden.

Wir freuen uns auch sehr
über eine spontane Unterstützung!
(Putzmaterial ist vorhanden)

26.09. 2022 – 02.10.2022
Caritas-Opferwoche (Herbstsammlung)

„Treu in guten sowie in schlechten Zeiten“



B. Bogedain, Pfarrbriefservice

Segnungsgottesdienst
für alle Edlinger Ehepaare,
die dieses Jahr
ihr Ehejubiläum
gefeiert haben
oder feiern dürfen.

Sonntag, 25. September 2022
um 10:00 Uhr
in der Kirche St. Cyriacus in Edling



Die Pfarrei Edling bedankt sich bei einer Firmgruppe
für die Renovierung der Sitzbank
am Edlinger Kirchenvorplatz.

*Das Kaffeekranz'1 trifft sich wieder
nach der Sommerpause!*



Am Dienstag, den 06.09.2022
findet unser Kaffeekranz'1 im

Genussladerl in Edling
statt.

Wir laden alle unsere Senioren dazu ein.

*Das Kaffeekranz'1 – Team wünscht
gute Unterhaltung und viel Spaß!*

Gottesdienstplan September 2022



Termin

Pfarrer

So. 04.09. 12. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr A

Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr

Zellfelder

Zellfelder

So. 11.09. 13. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr

Peischl

Mi. 14.09. St. Margaretha, Unterübermoos

Taizé-Gebete 20:00 Uhr

Möller

Fr. 16.09. Don-Bosco-Kapelle

Gottesdienst Stiftung Attl 18:30 Uhr

Möller

So. 18.09. 14. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo

Gabersee 18:00 Uhr

Launhardt

Möller

So. 25.09. 15. So. nach Trinitatis

Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo

Möller



**WER - WO - WAS
BÜRGER - INFO - SEITE**

ZU VERKAUFEN

2 **Drucke von Willi Reichert**,
Motiv und Preis auf Anfrage
1 **Teppich** rostfarben, Größe 1,30 x 2,00 m
25,- €
Tel. 08071 - 6969

SUCHE

Suche **Stellplatz für Wohnwagen**, ganzjährig.
Tel. 0152 - 53529420

Suche **Haushaltshilfe** für ältere Frau
1 x wöchentlich, ca. 3 Std., nach Koblberg
Tel. 08071 - 103524

Ich suche eine **zuverlässige Hilfe** für unseren
2-Personen-Haushalt (mein Mann und ich)
im Haus in Edling.
Wöchentlich ca. 2 Std. gegen Bezahlung.
Die Hilfe muss deutschsprachig, ehrlich,
zuverlässig und fleißig sein.
Tel. 0175 - 85 23 907

Ich suche eine **Wohnung in Edling** mit **3 Zimmern**,
für 2 Erwachsene mit 3 Kindern.
Tel. 0163 - 4564459

Suche ab sofort rüstigen, handwerklich geschickten
und **mit Gartenarbeiten vertrauten Rentner**
mit der Liebe zu diesen Tätigkeiten
- im "Unruhezustand" -, der uns bei den **Arbeiten**
rund ums Haus und auch bei Bedarf im Garten
in Edling gegen Bezahlung hilft.

Tel. 0175 - 85 23 907 od. 08071 - 8552 (AB)

Ukrainische Mutter (36) Jahre
mit zwei Kindern (9/11 Jahre)
sucht **kleine Wohnung**.
Tel. 0176 - 78713405

Von Edlingern für Edlinger **EDLINGER BÜRGER SERVICE**

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde (edling-poststelle@edling.de) mailen,
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

Inserat für Edlinger Bürger Service

Name, Adresse _____

Telefon: _____

abdrucken unter der Sparte: _____

Text: _____

Kapelle in Dirnhart

**Herzliche Einladung
zur Hl. Messe,
die am Montag, 12. September um 19.00 Uhr**

**zum Fest Mariä Namen
an der Kapelle in Dirnhart gefeiert wird.**

Musikalische Gestaltung durch die Dirnharter Sängerninnen.

Im Anschluss wird für Bewirtung gesorgt, der Erlös wird
an die First Responder, Ramerberg, gespendet.

Pfarrgemeinderat Edling/Reitmehring



**Krankengottesdienst mit Krankensalbung
am Samstag, dem 24. September 2022
um 15.00 Uhr
im Pfarrheim in Edling**

Hoffnung – Vertrauen – Stärkung

Unter diesem Thema steht der Krankengottesdienst, zu dem wir
alle Kranken, ob jung oder alt, alle Älteren, wie auch
alle interessierten Gemeindemitglieder
recht herzlich einladen.

Am Ende des Gottesdienstes freuen wir uns
bei Kaffee und Kuchen
auf ein gemütliches Beisammensein.

Wer vom Fahrdienst abgeholt werden möchte,
kann sich bis 16.09.
im Pfarrbüro Edling unter 08071 / 2762 anmelden.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Pfr. Hippolyte Ibalayam und PGR Edling

Taizé-Gebet



Taizé-Gebet

meditativ – heilend – konfessionsübergreifend

Mi 14.09.2022 - 20 Uhr, Pfaffing
(Kirche St. Margaretha, Unterübermoos)

Herzliche Einladung!



Gasthaus Esterer KG

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525
www.gasthaus-esterer.de

Willibald Klemmer

Meisterbetrieb

Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a
83533 Edling
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62
Handy: 01 60 / 69 69 00 7
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Pfarrgemeinderat Edling

**Tag des offenen Denkmals in Edling
am 11. September 2022**



Am Sonntag, den 11.09. um 14.00 Uhr
gibt es die Möglichkeit, sich einer Führung durch unsere
sehenswerte Pfarrkirche St. Cyriakus in Edling anzuschließen.

Im Anschluss daran kann man sich
mit Kaffee und Kuchen stärken.

Es lädt ein der Pfarrgemeinderat

Getränke Wimmer

**Getränkemarkt
Heim- Lieferservice
Partyzubehör**

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

Unsere Angebote für September 2022

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

Adelholzener Heilwasser		12 x 0,75 l	€ 6,45 Pfand Euro 4,80 Literpreis Euro 0,72
Petrusquelle Mineralwasser verschiedene Sorten		12 x 1,0 l PET	€ 6,95 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,58
Aloisiusquelle Cola-Mix		20 x 0,50 l PET	€ 7,20 Pfand Euro 4,50 Literpreis Euro 0,72
Adelholzener Apfel-Kräuter		12 x 0,50 l PET	€ 6,90 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,15
Pölz Apfelsaft klar		6 x 1,0 l	€ 10,40 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 1,73

solange Vorrat reicht

Forstinger Export hell		20 x 0,5 l	€ 16,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69
Jägerbier Export		20 x 0,5 l	€ 16,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69
Löwenbräu alkoholfrei		20 x 0,5 l	€ 16,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,69
<u>NEU</u> Bräu im Moos Natur-Radler		20 x 0,5 l	€ 14,50 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,45

Irrtum vorbehalten

Wallner Rivaner

Weißwein trocken, Wachau Österreich

1,0 l € **5,70**

Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmehring

Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90



Öffnungszeiten: MO./DI./DO./FR.
MI
SA

9.00 - 17.00 Uhr
9.00 - 13.00 Uhr
8.00 - 13.00 Uhr



www.getraenke-wimmer.de